

HEF-I-1200



Elektro-Freischneider
Electric Brushcutter
Recortadora eléctrica
Elektrische bosmaaier
Električni kosilnik
Električna kosilica
Електрически моторни косачки



DE

Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung

Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB

Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions

Read operating instructions before use!

ES

Instrucciones de Manejo - Traducción de las instrucciones de servicio originales

¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

NL

Gebruiksaanwijzing - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik!

SI

Navodila za uporabo – prevod originalnih navodil za uporabo

Pred začetkom uporabe preberite navodila za uporabo!

HR

Upute za uporabu - Prijevod izvornih uputa za uporabu

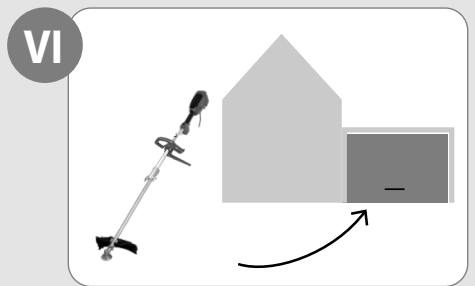
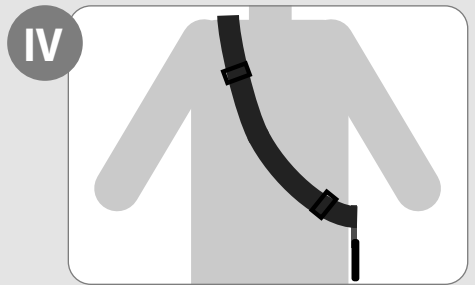
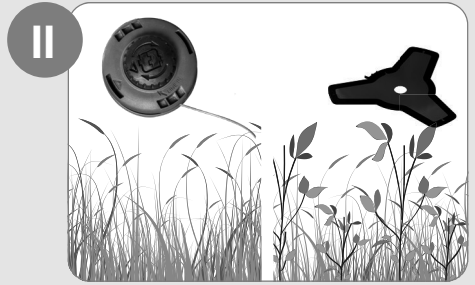
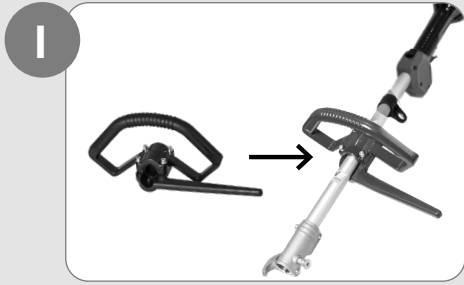
Pročitajte upute za uporabu prije početka rada!

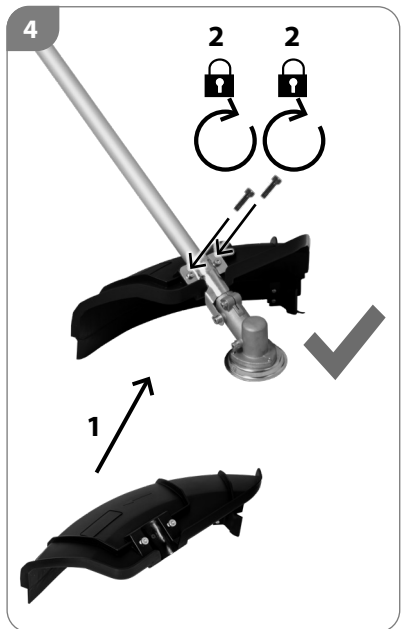
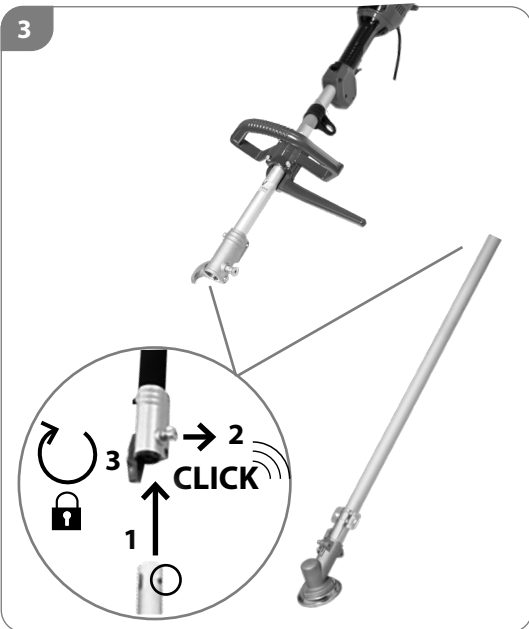
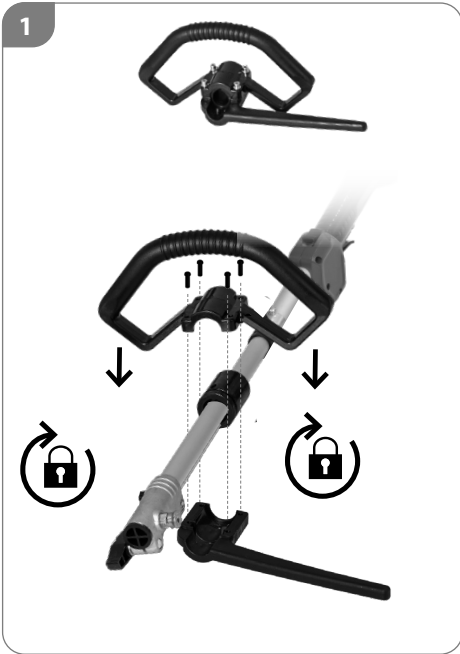
BG

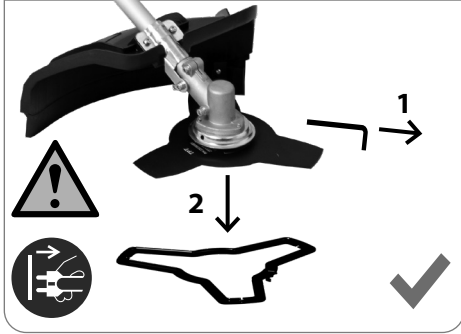
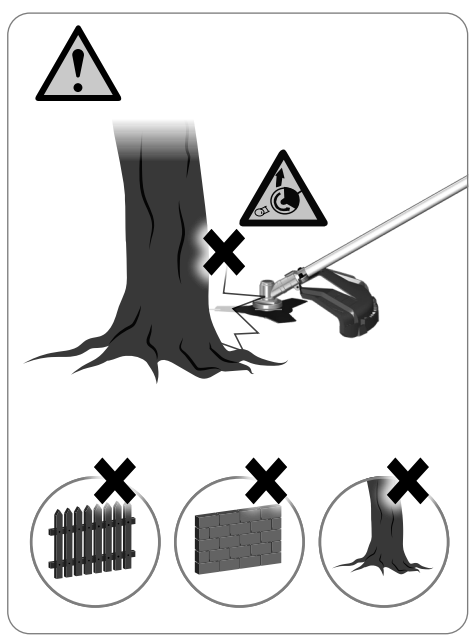
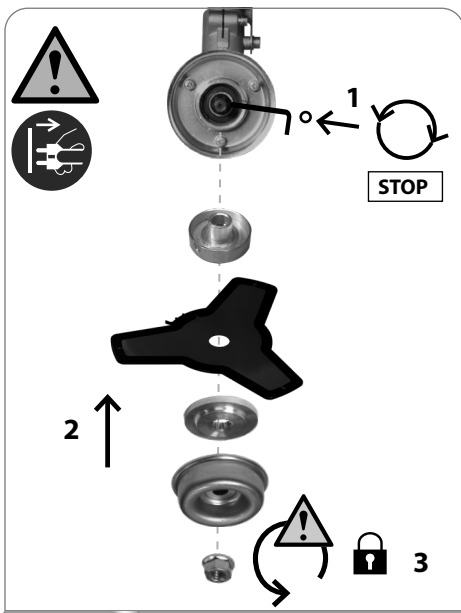
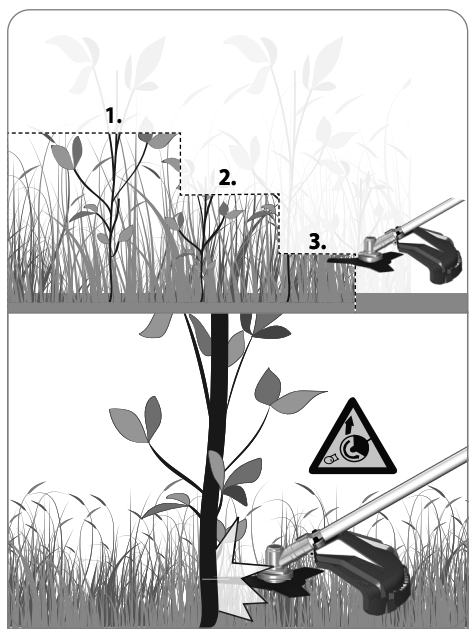
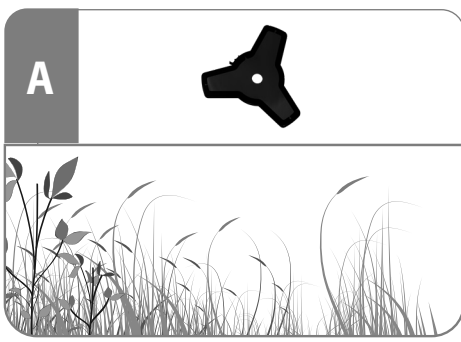
Инструкция за употреба - превод на оригиналната инструкция за експлоатация

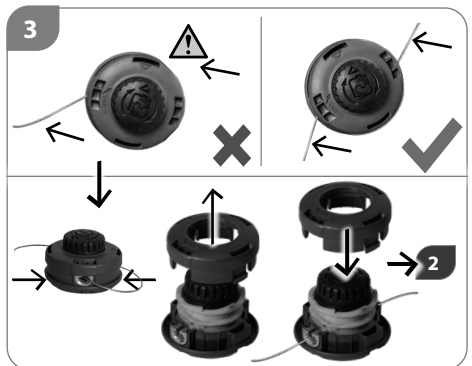
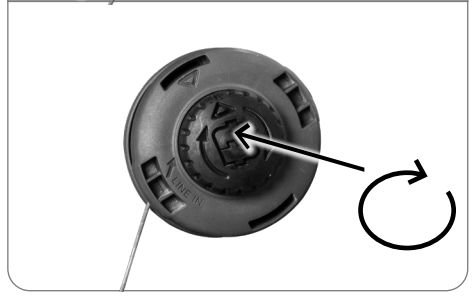
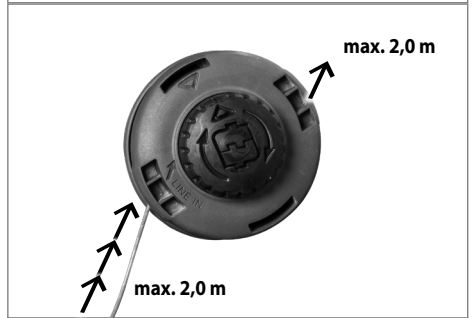
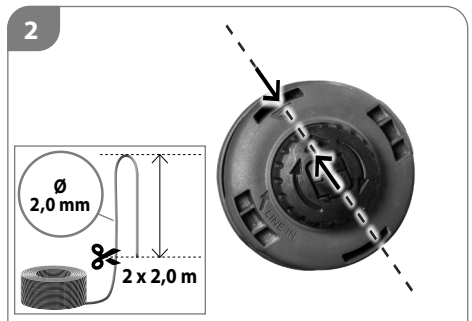
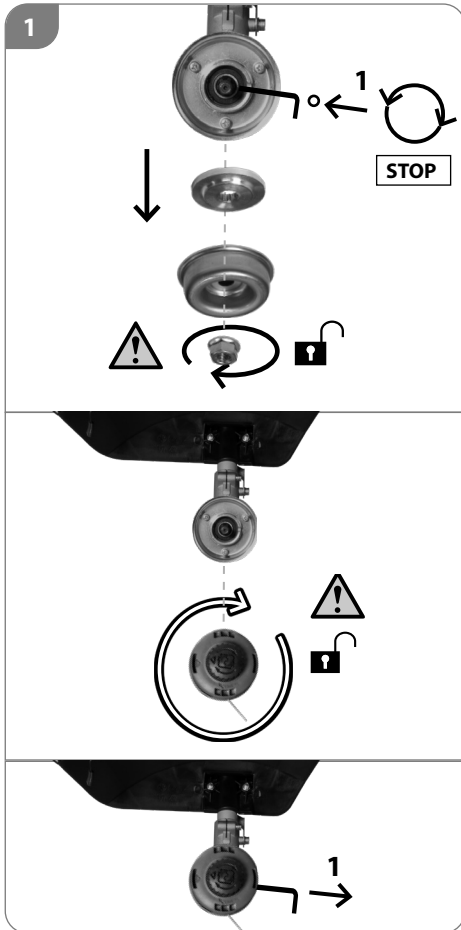
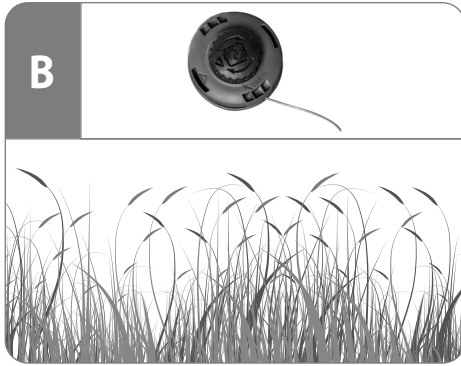
Въвеждане в експлоатация Прочетете инструкциите за употреба!

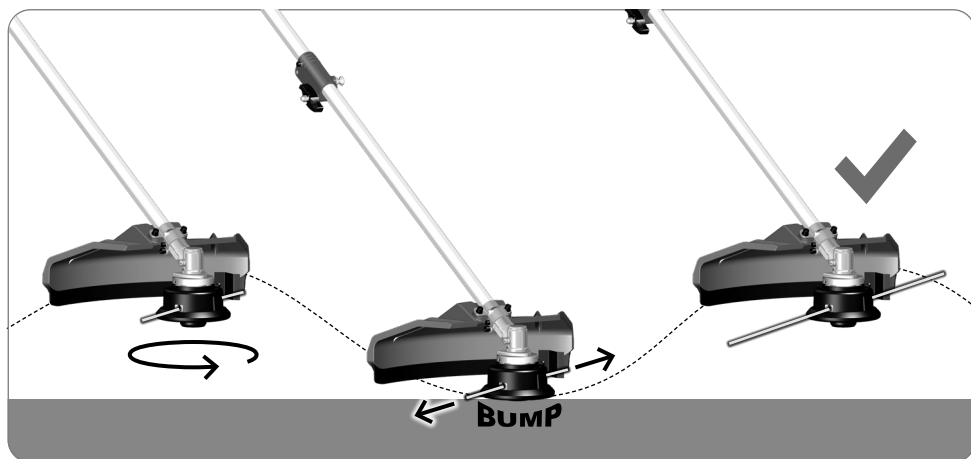
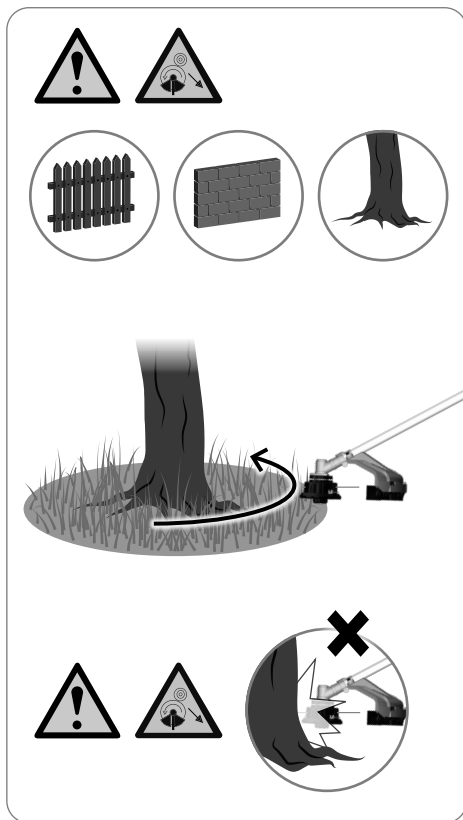
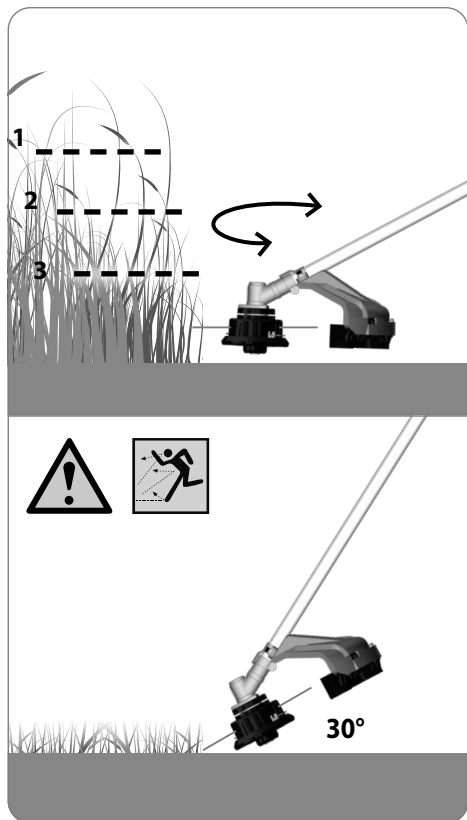


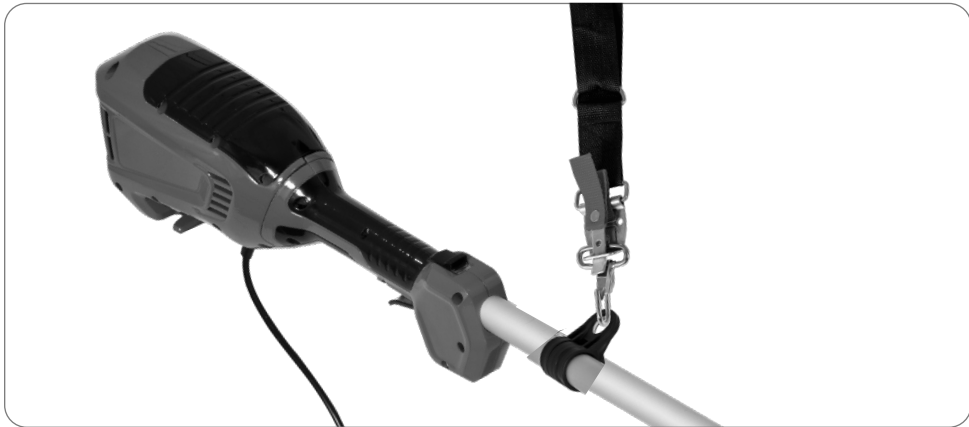






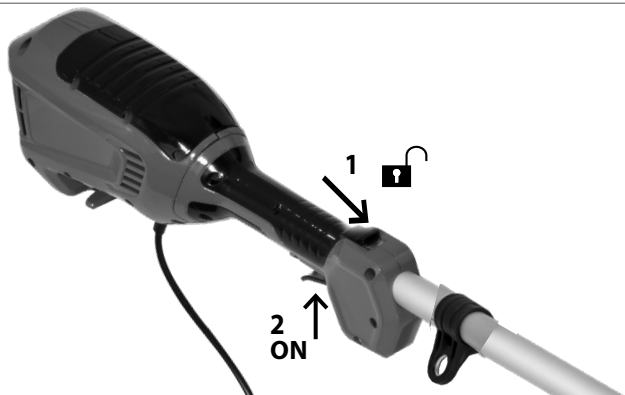




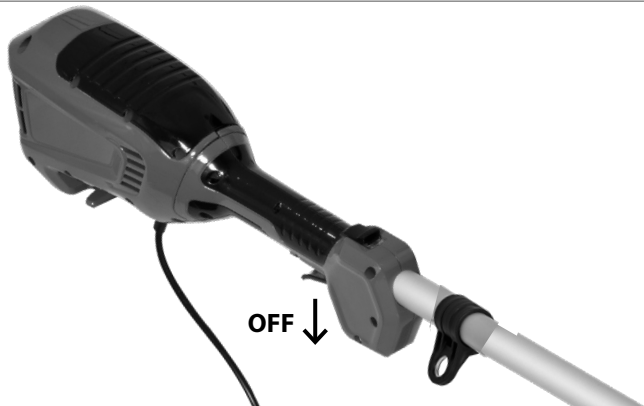


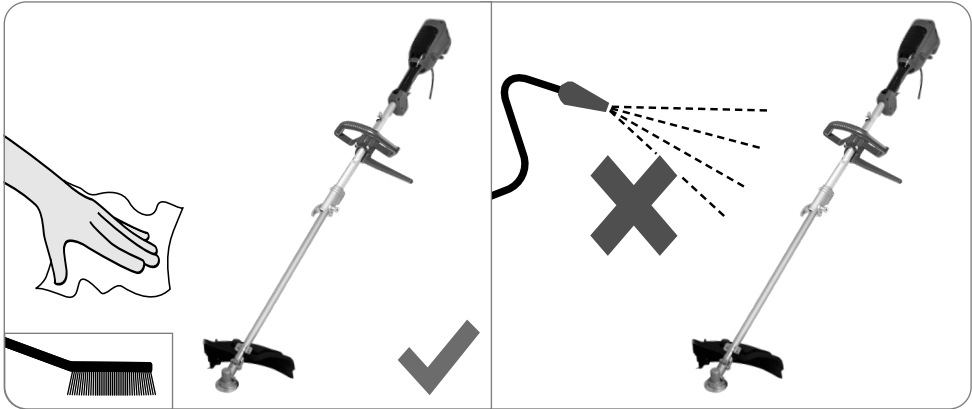
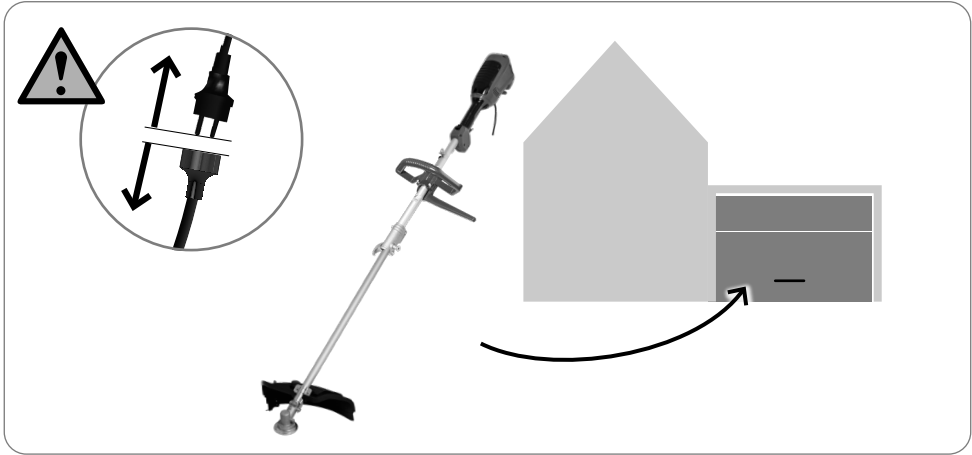


START



STOP





Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Spare parts and accessories

If you need accessories or spare parts, please contact our Service department.

Piezas de recambio y accesorios

Si necesita accesorios o piezas de recambio, póngase en contacto con nuestro Departamento de asistencia.

Reservdelar och tillbehör

Om du behöver tillbehör eller reservdelar, vänligen kontakta vår serviceavdelning.

Nadomestni deli in dodatna oprema

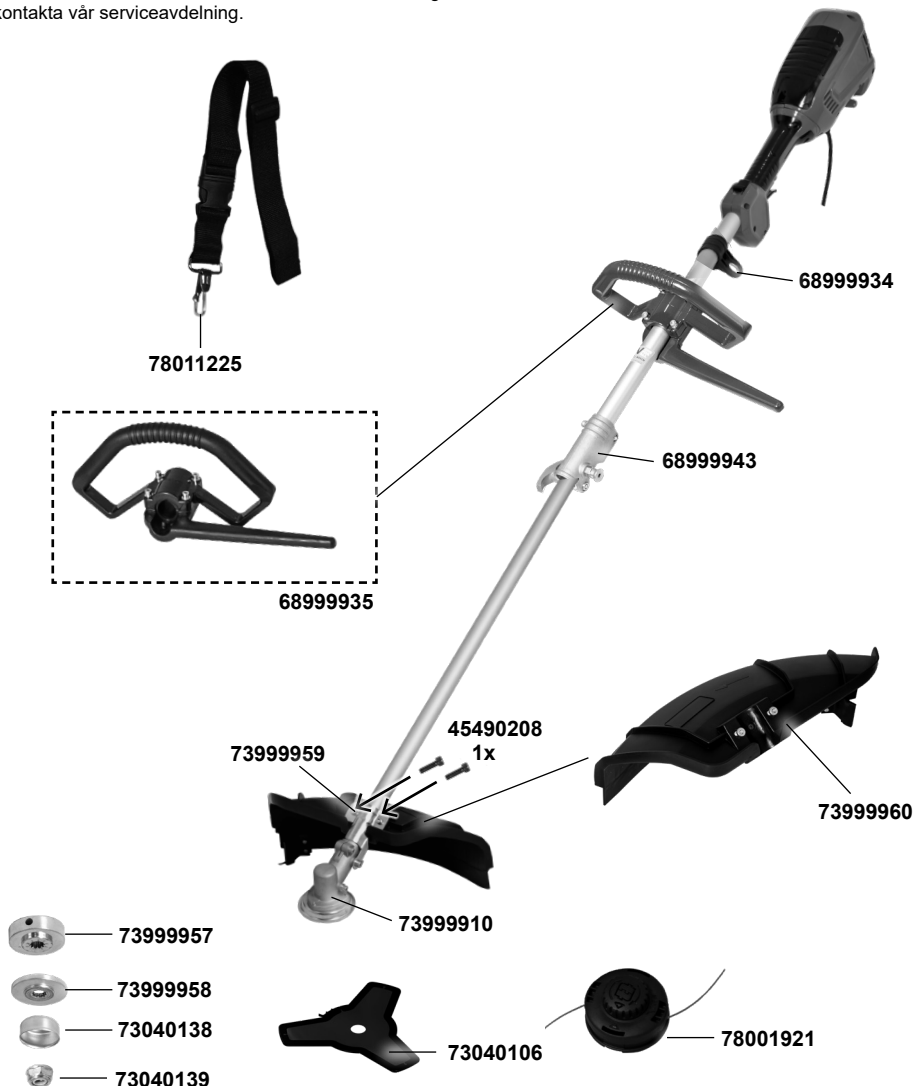
Če potrebujete dodatno opremo ali nadomestne dele, se obrnite na naš servis.

Резервни дијелови и додатна опрема

Ako su vam potrebni dodaci ili rezervni dijelovi, obratite se našem servisnom odjelu.

Резервни части и аксесоари

Ако се нуждаете от аксесоари или резервни части, моля, свържете се с нашия сервис.



TECHNISCHE DATEN

Elektro-Freischneider		HEF-I-1200
Nennspannung / Netzfrequenz		220-240 V AC~ / 50 Hz
Nennaufnahmeleistung		1200 W
Schnittbreite Messer / Spule		420 / 255 mm
Gewicht		3,2 kg
Geräuschangaben		
Gemessen nach ¹⁾ EN 50636-2-91; ²⁾ 2000/14/ EG; Unsicherheit K = 1,18 dB (A)		
Schalldruckpegel L _{PA} ¹⁾		73,45 dB (A)
Schallleistungspegel L _{WA} ²⁾		96 dB (A)
Vibrationsangaben		
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 50636-2-91, Unsicherheit K = 1,5 m/s ²		
Schwingungsemissionswert a _h	Vibration Vorne/Hinten Trimmer	6,10/3,18 m/s ²
	Vibration Vorne/Hinten 3-Zahn-Messer	4,75/3,56 m/s ²

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

WARNUNG: Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.

Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind. Ihnen darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden.

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicher-

heitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Halten Sie Kinder und andere Personen sowie Tiere während der Benutzung des Geräts fern. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 15 m.

Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

⚠️ WARNUNG**Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.**

- Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
- Gehörschutz tragen!
- Tragen Sie feste Schuhe und lange Hosen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Ersetzen Sie niemals die nichtmetallische Schneideinrichtung (Spulenkopf) durch eine metallische Schneideinrichtung (Spulenkopf)
- Nehmen Sie einen festen Stand ein ,um das Gleichgewicht während des Betriebs zu halten, und verwenden Sie unbedingt den mitgelieferten Tragegurt.

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse. Mangelhafte Beleuchtung/ Lichtverhältnisse stellen ein hohes Sicherheitsrisiko dar.

Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Gehen Sie! Nicht rennen!

Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!

Achten Sie auf sicheren Stand, besonders an Hängen.

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Während des Maschineneinsatzes achten Sie auf die Arbeitshaltung und wechseln Sie die Arbeitspositionen. Beachten Sie auch regelmäßige Ruhepausen.

⚠️ VORSICHT

Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen Weißfinger-Krankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel gründlich zu überwachen. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen. Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und machen in regelmäßigen Abständen Pausen.

⚠️ VORSICHT

**Gehörschädigungen
Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen.
Gehörschutz tragen!**

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugewiesene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonnen- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden. Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

⚠️ GEFAHR

Warnung: Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

⚠️ WARNUNG**Verletzungsgefahr**

Es dürfen nur originale oder vom Hersteller zugelassene Schneidvorrichtungen verwendet werden.

- Arbeiten Sie nur mit dem Freischneider, wenn der richtige Trimmfaden installiert ist und beide Trimmfäden auf der richtigen Länge sind.
- Benutzen Sie keinen Metalldraht oder plastikumhüllten Metalldraht irgendeiner Art im Fadenkopf. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzer führen.

Alle Schutzbleche und Sicherheitsvorrichtungen müssen für den Betrieb des Gerätes korrekt befestigt sein.

- Die Schneidlinie darf nicht über die in diesem Handbuch angegebene Länge des Schutzbleches hinausgehen.

⚠️ WARNUNG**Verletzungsgefahr****Die rotierenden Messer können zu schweren Schnittverletzungen bzw. Abtrennen von Körperteilen führen.**

- Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an den Schneidvorrichtungen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt vor allem, wenn Sie den Motor einschalten. Niemals bei laufendem Gerät unter das Gehäuse fassen. Schutzschuhe tragen.
- Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.

Herausgeschleuderte Steine oder Erde können zu Verletzungen führen.

- Überprüfen Sie sorgfältig das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können wie z. B. Steine, Äste, Drähte, Lebewesen etc.
- Während der Arbeit eine Schutzbrille tragen.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle Beweglichen Teile leichtgängig sind.

Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

Anschluss- und Verlängerungsleitungen sind von der Schneideinrichtung fernhalten um Beschädigungen zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.

Der Ein-/ Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden.

Stoppen Sie das Gerät und trennen es von der Stromversorgung

- wann immer Sie das Gerät verlassen
- vor dem Entfernen von Blockierungen
- vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten am Gerät
- nach Kontakt mit einem Fremdkörper, um das Gerät auf Beschädigungen zu überprüfen

Sollte das Gerät unnormal zu vibrieren beginnen, schalten Sie den Motor ab, und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind generell eine Warnung vor einer Betriebsstörung.

Schalten Sie bei Blockierung das Gerät sofort aus und entfernen dann den Gegenstand.

Tragen Sie die Rasentrimmer am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung des Rasentrimmer immer den Akku entfernen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE**Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben.**

Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und Auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu**

verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

SYMBOLS



Warnung/Achtung!



Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Schutzbrille tragen!
Gehörschutz tragen!



Schutzhelm tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!



Warnung vor wegschleudernden Teilen
Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 15 m.



Auf Messeranstoß achten.
Gefährlicher Rückschlag!



Schallleistungspegel



Vor allen Arbeiten am Gerät den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder der Stecker beschädigt oder abgenutzt sind.



CE Konformitätszeichen



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Verwenden Sie diesen Freischneider nur für den dafür vorgesehenen Zweck zum Schneiden von Gras, Gestrüpp und Unkraut.

- das Messer mit 3 Schneiden ist zum Schneiden von Unkraut und leichtem Gestrüpp geeignet;
- der Fadenkopf kann hohes Gras und nicht holzige Pflanzen in der Nähe von Einzäunungen, Mauern, Fundamenten, Gehsteigen, um Bäume, usw. beseitigen oder zum vollständigen Ausputzen eines Gartenteils verwendet werden.

Tipps

Schneiden Sie mit Fadenspulen nur Gras. Ist das Gras etwas höher, schneiden Sie in Stufen erst die oberen 20 cm, sonst können sich zu lange Grashalme um die Spule wickeln. Für Gestrübb, stabile Halme, z.B. Brennessel oder Äste, eignet sich das Messer.

Schneiden Sie kein nasses Gras. Die besten Ergebnisse werden bei trockenem Gras erzielt.

Bewegen Sie den Freischneider erst auf das Gras zu, wenn die Taste gedrückt wird, d.h. warten Sie, bis der Freischneider angelaufen ist, bevor Sie ihn im Gras positionieren.

Einen korrekten Schneidvorgang erreichen Sie, wenn Sie den Freischneider von einer Seite zur anderen schwenken, während Sie vorwärts gehen und ihn dabei in einem Winkel von ca. 30° halten.

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr

Das Gerät darf nicht zum Schneiden von Hecken, harten Zweigen und Holz oder zum Zerkleinern von Kompostmaterial verwendet werden.

Benutzen Sie das Gerät nicht, um Gras zu schneiden, das sich nicht auf dem Boden befindet, z. B. Gras, das auf Mauern, Felsen usw. wächst.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Achtung! Die nationale Vorschrift kann die Verwendung der Maschine begrenzen. Es sind jeweils die im Einsatzland gültigen Vorschriften zu beachten.

NETZANSCHLUSS

⚠ GEFAHR

Steckdosen in Feuchträumen und Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern (FI, RCD, PRCD) ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlusskabel, Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

Den Stecker des Stromkabels an einer Steckdose mit passender Form, Spannung und Frequenz anschließen, die den geltenden Vorschriften entspricht.

Halten Sie Anschluss- und Verlängerungskabel von beweglichen gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen zu vermeiden.

Nur ein für den Außenbereich zugelassenes spritzwassergeschütztes Verlängerungskabel verwenden. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss bei Kabeln bis 25 m mindestens 1,5 mm², bei Kabeln über 25 m 2,5 mm² betragen.

Gerät nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen. Das Gerät ist nur zur Verwendung in Anwesen vorgese-

hen, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes ≥ 100 A je Phase haben und von einem Verteilernetz mit einer Nennspannung 400/230V versorgt werden.

Falls nötig, halten Sie bitte Rücksprache mit Ihrem Elektrizitätsversorgungsunternehmen, dass die Dauerstrombelastbarkeit des Netzes am Anschlusspunkt für den Anschluss des Gerätes ausreicht.

⚠ WARNUNG

GEFAHR! Stromschlag! Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom!

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder der Stecker beschädigt oder abgenutzt sind.

Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. Berühren Sie die Leitung nicht, bevor sie vom Netz getrennt ist. Schließen Sie kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung an und berühren Sie kein beschädigtes Kabel, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Berühren aktiver Teile führen können.

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

WARTUNG

⚠ GEFAHR



Vor allen Arbeiten am Gerät den Stecker aus der Steckdose ziehen. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen! Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, nur beim Hersteller auswechseln lassen. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Geräts
- Artikelnummer des Geräts

Fadenkopf 78001921

Messer 73040106

Messer an der Schutzabdeckung

1. Das Messer auf Schärfe prüfen.
2. Entfernen Sie das Schutzabdeckungsmesser
3. Befestigen Sie das Messer in einem Schraubstock. Schärfen Sie das Messer mit einer Flachfeile (oder Abziehstein) 1-2 mal zur Seite. Feilen Sie mit Vorsicht um den Schärfwinkel einzuhalten. Feilen Sie stets nur in einer Richtung.

Spule

1. Eine beschädigte Spule darf nicht verwendet werden. Bei grobem Verschleiß/Bruch muss die Spule ausgetauscht werden.

Schärfen des Messers

1. Entfernen Sie das Schneidmesser.
2. Befestigen Sie das Messer in einem Schraubstock. Schärfen Sie das Messer 20 mal mit einer Flachfeile (oder Abziehstein), dann von hinten 1-2 mal zur Seite. Feilen Sie mit Vorsicht, um den Schärfwinkel ca. 20 Grad einzuhalten. Feilen Sie stets nur in einer Richtung. Messer ölen

FEHLERBEHEBUNG

Störung	Ursache	Behebung
Der Motor startet nicht	Netzspannung fehlt / Steckdose / Kabel / Sicherung defekt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
Faden wird nicht gekürzt	Messer an Schutzabdeckung stumpf	Messer schärfen/austauschen
Gras hat sich um die Spule und Trimmerkopf gewickelt	Es wurde langes Gras dicht am Boden abgeschnitten	Von oben nach unten in 20 cm -Schritten schneiden
Mähfaden rutscht nicht nach	zu wenig Mähfaden auf der Spule / Mähfaden hat sich verwickelt	neuen Faden einsetzen / Mähfaden neu aufwickeln
Unruhiger Lauf	Spulendeckel ist nicht richtig eingearastet	Spulendeckel richtig befestigen mit einem Klick
Messer schneidet nicht richtig	Das Messer ist stumpf. Messer ist nicht richtig festgeschraubt	Messer austauschen, wenden oder schleifen. Alle Schrauben anziehen

ENTSORGUNG

ENTSORGUNG (BENZINBETRIEBENE GERÄTE MIT ELEKTROKOMPONENTEN)



Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie es bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht gemäß der EU-Abfallrahmenrichtlinie **2008/98/EG**. Entleeren Sie Benzin- und Öltank sorgfältig und geben Sie verbleibendes Benzin oder Öl an genehmigte Sammelstellen für Gefahrstoffe ab. Kunststoff- und Metallteile sowie elektrische Komponenten sollten an einer Verwertungsstelle abgegeben werden, wo sie getrennt gesammelt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf dem Gerät, der Verpackung oder den Begleitunterlagen weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Elektro- und Elektronikbauteile enthalten wertvolle Rohstoffe und müssen getrennt gesammelt und umweltgerecht recycelt werden. Eine sachgerechte Entsorgung trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Bitte geben Sie das Gerät an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte gemäß den jeweils geltenden lokalen Vorschriften ab, wie in der EU-WEEE-Verordnung (**EU**) **2024/884** festgelegt. Informationen zu geeigneten Sammelstellen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Entsorgungsdienstleister.

Mineralölprodukte dürfen nicht ins Erdreich, in Gewässer oder in die Kanalisation gelangen, und der direkte Kontakt mit Haut, Augen oder Kleidung ist zu vermeiden. Altöl darf nicht mit anderen Abfällen vermischt werden und ist ausschließlich über kommunale Schadstoffsammelstellen oder autorisierte Altölannahmestellen zu entsorgen. Diese Maßnahmen dienen dem Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit.

Bitte löschen Sie vor der Abgabe des Geräts eigenständig alle personenbezogenen Daten, die sich auf dem Gerät befinden.

ENTSORGUNG DER TRANSPORTVERPACKUNG

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die verwendeten Verpackungsmaterialien wurden unter Berücksichtigung umweltverträglicher und entsorgungstechnischer Aspekte ausgewählt und sind in der Regel recycelbar. Durch die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf werden Rohstoffe geschont und das Abfallaufkommen reduziert. Bitte entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien getrennt entsprechend den geltenden lokalen Vorschriften. Dies erfolgt gemäß der EU-Verordnung über Verpackungen und Verpackungsabfälle (PPWR, **EU 2025/40**).

Verpackungsteile (z.B.: Folien oder Schaumstoffe) können für Kinder gefährlich sein. Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie diese unverzüglich nach dem Auspacken.

TECHNICAL DATA

Electric Brushcutter		HEF-I-1200
Nominal voltage / mains frequency		220-240 V AC~ / 50 Hz
rated power consumption		1200 W
Cutting diameter Knife / Spool		420 / 255 mm
Weight		3,2 kg
Noise details		
Measured according to ¹⁾ EN 50636-2-91; ²⁾ 2000/14/ EG; Uncertainty K = 1,18 dB (A)		
Sound pressure level L_{pA} ¹⁾		73,45 dB (A)
Sound power level L_{WA} ²⁾		96 dB (A)
Vibration details		
Total vibration values (triaxial vector sum) Determined properly EN 50636-2-91, Uncertainty K = 1,5 m/s ²		
Vibration emission value a_h	Vibration front/rear Trimmer	6,10/3,18 m/s ²
	Vibration front/rear 3-tooth blade	4,75/3,56 m/s ²

Technical changes reserved.

WARNING: The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

SAFETY INSTRUCTIONS

This device is not suitable for use by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental abilities or insufficient experience and knowledge or persons who are not familiar with the instructions. You must never be allowed to use the machine.

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly.

Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties. The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

Keep children and other persons including animals in a safe distance when using the appliance. Minimum safe distance is 15 m.

Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

Local regulations may stipulate the minimum age of the user.

⚠ WARNING**Wear personal protective equipment.**

- Always wear goggles when using the machine.
- Wear ear protectors!
- Wear solid shoes and long trousers.
- Do not wear loose clothing or jewels. Hair, clothing and gloves must be out of reach of moving parts as they could get caught by the rotating parts. Do not use the appliance when barefooted or in open sandals.
- Never replace the non-metallic cutting device (coil head) with a metallic cutting device (coil head).
- Take a firm stance to maintain balance during operation and be sure to use the included carrying strap.

Provide adequate lighting or good lighting conditions when working with the machine. Poor lighting/light conditions represent a high safety risk.

Do not use the appliance in bad weather, especially when there is a risk of storm.

Do not use the appliance if you are tired, ill, under influence of drugs, alcohol drinks or medicaments.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

Walk! Never run!

Be careful when going backwards – risk of tripping!

Provide a safe posture, especially on slopes.

Despite the observance of the operating instructions there still may be some hidden residual risks.

When using the machine, pay attention to the working posture and change the working positions. Also take regular breaks.

⚠ CAUTION

Damage to health arising from vibrations to hand and arms if the device is used for a long time or if the device is not guided and evaluated properly.

Vibration damping systems are no guaranteed protection against white finger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, it is necessary to carefully check the state of your fingers and wrist if you have regularly used the appliance for a long time. If any symptom of the diseases above appears, seek medical advice immediately. To reduce the white finger disease risk, keep your hands warm and take regular breaks during your work.

⚠ CAUTION

**Hearing damage
A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors!**

When working with the device, a certain level of noise cannot be avoided. Noisy work should be scheduled for hours, during which it is allowed by statute or other local regulations. Adhere to any applicable rest times and limit your working time to the necessary minimum time. For your personal protection and the protection of people nearby, suitable hearing protection must be worn.

Please do also consider any local regulations concerning noise protection

⚠ DANGER!

Warning: This power tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field may affect active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that individuals with medical implants consult your physician and the manufacturer of the medical implant before operating the machine.

⚠ WARNING

Risk of injury

Use only original cutting devices or ones homologated by the Manufacturer.

- Only use the trimmer with the right trimming cord installed and with both trimming cords being at the right length.
- Do not use metal wire or plastic-sheathed metal wire of any kind in the cutting head. This may lead to serious injuries of the operator.

All protection covers and safety devices must be correctly attached to operate the device.

- The cutting diameter must not exceed the length of the protection cover stated in this manual.

⚠ WARNING

Risk of injury

Rotating blades may lead to serious injuries by cutting or amputating parts of the body.

- Be careful to avoid injury by the cutting tools. Careful appliance handling reduces the risk of injury by knife.
- Always have your arms and legs in safe distance from the cutting mechanism, in particular after turning the engine on.
Never touch under the housing body when the engine is running. Wear protective shoes.
- Never use the machine with a damaged cover or protective device or without cover or protective devices.

Thrown-off stones or soil may lead to injuries.

- Carefully check the terrain where the appliance is going to be used and remove all objects that could get caught or thrown off by the appliance such as stones, branches, wires, animals, etc.
- Wear safety goggles when working.

The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

Check all screw and plug-in connections and protective equipment if firm and tightened properly and whether all moving parts are running smooth whenever the appliance is to be put into operation.

The protective equipment on the appliance is strictly prohibited to be disassembled, changed, used in conflict with the designation and it is prohibited to attach any protective equipment of other manufacturers.

Connection and extension cables should be kept away from the cutting device to avoid damage which could lead to contact with live parts.

The ON/OFF switch and safety switch must not be locked.

Stop the device and disconnect it from the power supply

- whenever you leave the lawnmower
- before removing blockages
- before checking, cleaning or working on the device
- after contact with a foreign object, to check the device for damage

If the appliance starts abnormally vibrating, switch the engine off and search for the cause immediately. Generally, vibrations are a warning against operating failure.

When being blocked, turn the appliance immediately off and remove the jammed item.

Carry the string trimmer with the handle, with the blade being off (idle). The battery must be removed for transport or storage of the string trimmer. Careful appliance handling reduces the risk of injury by knife.

The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.


Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges**

or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power**

tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.




- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SYMBOLS

	Warning/caution!
	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	Wear eye protective goggles!
	Wear ear protectors!
	Wear protective helmet!
	Wear protective gloves!
	Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe!
	Warning against thrown-off items
	Do not let other persons get near due to foreign objects being thrown off. Minimum safe distance is 15 m.

	Beware of blade thrust. When using metal cutting tools (thicket blade) there is the danger of kickbacks if the tool gets in touch with some solid object.
	Sound power level
	Before carrying out any work on the device, disconnect the plug from the socket.
	Do not use the device if the cable or plug is damaged or worn.
	CE marking
	Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.
	Keep dry at all times. Never expose tool to rain.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

Use this trimmer for its provided purpose only, i.e. for the cutting of grass, brushwood and weed.

- the 3-point blade is suitable for cutting brushwood and small shrubs up to 2 cm in diameter;
- the cutting line head can eliminate tall grass and

non-woody vegetation near fences, walls, foundations, pavements, around trees, etc. or to completely clean a particular area of the garden;

Tips

Only cut grass with the line spools. If the grass is a little hig-

her, first cut the top 20 cm in stages, otherwise long blades of grass can wrap around the spool. The blade is suitable for brushwood, stable stalks, e.g. nettles, or branches.

Do not cut wet grass. The best results are achieved with dry grass.

Do not move the brushcutter towards the grass until the button is pressed, i.e. wait until the brushcutter has started before positioning it in the grass.

You will achieve a correct cutting action if you swing the brushcutter from side to side while walking forward and holding it at an angle of about 30°.

MAINS CONNECTION

DANGER

Appliances used at many different locations including wet room and open air must be connected via a residual current device (FI, RCD, PRCD) of 30mA or less.

Before use check machine, cable, and plug for any damage or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

Insert the plug of the electrical cable in a socket of suitable shape, voltage and frequency complying with current regulations.

Keep the connection and extension cables away from dangerous moving parts to avoid damaging them.

Only use splash proof extension cables approved for outdoor purposes. The stranded wire cross-sectional area of the extension cable must be at least 1.5 mm² for cables up to 25 m and 2.5 mm² for cables above 25 m.

Make sure the machine is switched off before plugging in. The device is only intended for use on premises that have a continuous current carrying capacity of ≥ 100 A per phase and are supplied from a electrical grid with a rated voltage of 400/230V.

MAINTENANCE

DANGER



Before doing any work on the device pull the plug out of the socket. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body! Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making.

Use only original accessories and original spare parts. Components for which there are no instructions for exchanging should be replaced by the manufacturer only. Using other spare parts can result in accidents/injuries of the user. The manufacturer will not be liable for any such damage.

WARNING

Risk of injury

The appliance must not be used to cut hedges, hard branches and wood or to crush material for compost.

Do not use the appliance to cut grass that is not on the ground, e.g. grass growing on walls, rocks, etc.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Please note that permissible uses for the tool could be limited by national regulations. It is necessary to comply with the regulations applicable in the country where the truck is used.

If necessary, please consult your electricity company to ensure that the continuous current carrying capacity of the mains at the connection point is sufficient for connecting the device.

WARNING

WARNING! Electric shock! There is a risk of an injury caused by electric shock!

Do not use the device if the cable or plug is damaged or worn.

If the cable is damaged during use, it must be disconnected from the mains supply immediately. Do not touch the cable until it has been disconnected from the mains. Do not connect a damaged cable to the power supply and do not touch a damaged cable before disconnecting it from the power supply, as damaged cables can lead to contact with active parts.

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

When ordering spare parts, provide the following information:

- Device type
- Device article number

Spool 78001921

Blade 73040106

Blade on the protective cover

1. Check the sharpness of the blade.
2. Remove the protective cover blade.
3. Secure the blade in a vice. Sharpen the blade 1-2 times to the side using a flat file (or whetstone). File carefully to maintain the sharpening angle. Always file in one direction only.

Spool

1. A damaged spool must not be used. In the event of severe wear/breakage, the spool must be replaced.

Sharpening the blade

1. Remove the cutting blade.

TROUBLE SHOOTING

Malfunction	Cause	Remedy
The engine won't start	No mains voltage / socket / cable / fuse defective	Check socket, cable, wire, plug, fuse; if necessary, have repairs carried out by a qualified electrician.
Thread is not shortened	Blade on protective cover blunt	Sharpen/replace blades
Grass has become entangled around the spool and trimmer head.	Long grass was cut close to the ground.	Cut from top to bottom in 20 cm increments.
Mowing line does not slip	Not enough cutting line on the spool / Cutting line has become tangled	Insert new thread / Rewind mowing thread
Unstable running	Spool cover is not properly engaged	Secure the spool cover correctly with one click
Blade does not cut properly	The knife is blunt. The knife is not screwed on properly.	Replace, turn or sharpen knives. Tighten all screws.

DISPOSAL

DISPOSAL (PETROL-POWERED DEVICES WITH ELECTRICAL COMPONENTS)



If your device becomes unusable or you no longer need it, do not dispose of it with household waste. Dispose of it properly in accordance with the EU Waste Framework Directive **2008/98/EC**. Carefully empty the fuel and oil tanks and hand over any remaining fuel or oil to authorized collection points for hazardous substances. Plastic and metal parts, as well as electrical components, should be taken to a recycling facility where they are separated and recycled. The symbol of the crossed-out wheellie bin on the device, packaging, or accompanying documents indicates that this product must not be disposed of with household waste.

Electrical and electronic components contain valuable materials and must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner. Please take the device to a designated collection point for electrical and electronic equipment in accordance with local regulations, as required by the EU WEEE Regulation (EU) **2024/884**. Information on suitable collection points is available from your local authorities or waste disposal service provider.

Mineral oil products must not enter the soil, water, or sewage system, and direct contact with skin, eyes, or clothing should be avoided. Waste oil must not be mixed with other waste and

2. Secure the knife in a vice. Sharpen the knife 20 times with a flat file, then 1-2 times from the back with a whetstone. File carefully to maintain a sharpening angle of approximately 20 degrees. Always file in one direction only. Oil the knife.

must only be disposed of through municipal hazardous waste collection points or authorized waste oil collection sites. Batteries and accumulators (lithium) must not be disposed of with household waste and should be returned to collection points to protect the environment and human health.

Please delete all personal data stored on the device before handing it in.

DISPOSAL OF TRANSPORT PACKAGING

The packaging protects the product from transport damage. The packaging materials used have been selected with regard to environmental compatibility and disposal considerations and are generally recyclable.

Returning packaging materials to the material recycling cycle helps conserve resources and reduce waste. Please dispose of the packaging materials separately in accordance with applicable local regulations.

This is in accordance with the EU Packaging and Packaging Waste Regulation (PPWR, EU **2025/40**).

Packaging components (e.g., films or foam materials) may pose a danger to children. Keep packaging materials out of the reach of children and dispose of them promptly after unpacking.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Débroussailleuse électrique	HEF-I-1200	
Tension nominale / fréquence du réseau	220-240 V AC~ / 50 Hz	
Puissance nominale absorbée	1200 W	
Largeur de coupe Couteau / Bobine	420 / 255 mm	
Poids	3,2 kg	
Données relatives au bruit		
Mesuré selon ¹⁾ EN 50636-2-91; ²⁾ 2000/14/ EG; Incertitude K = 1,18 dB (A)		
Niveau de pression acoustique L_{pA} ¹⁾	73,45 dB (A)	
Niveau d'intensité acoustique L_{WA} ²⁾	96 dB (A)	
Données relatives aux vibrations		
Valeurs totales d'oscillation (Somme vectorielle des trois directions) constatées de façon correspondante EN 50636-2-91, Incertitude K = 1,5 m/s ²		
Valeur d'émission vibratoire a_h	Vibration avant/arrière Tondeuse	6,10/3,18 m/s ²
	Vibration avant/arrière Couteau à 3 dents	4,75/3,56 m/s ²

Sous réserve de modifications techniques.

AVERTISSEMENT: Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation.

Le niveau des vibrations peut être utilisé pour la comparaison des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définir les mesures de sécurité supplémentaires relatives à la protection de l'utilisateur contre les effets des vibrations, telles que : entretien technique des outils électriques et appareils, maintien de la chaleur des mains, organisation du travail.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes ou des personnes qui ne sont pas familières avec les instructions. Vous ne devez jamais être autorisé à utiliser la machine.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.

Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes. L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Veillez à ce que les enfants et autres personnes respectent

une distance de sécurité pendant l'utilisation de l'appareil. La distance de sécurité minimale s'élève à 15 mètres.

Veillez à ce que l'appareil électrique ne soit pas utilisé par des personnes qui ne le connaissent pas ou qui n'ont pas lu ces consignes.

L'âge minimal de l'utilisateur est déterminé selon les dispositions locales.

⚠ AVERTISSEMENT**Porter un équipement de protection individuelle.**

- Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
- Portez une protection auditive!
- Portez des chaussures rigides et un pantalon long.
- Ne portez pas de vêtements larges ou bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants des parties mobiles, faute de quoi ils pourraient être accrochés par les pièces mobiles. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou en sandales !
- Ne remplacez jamais le dispositif de coupe non métallique (tête de bobine) par un dispositif de coupe métallique (tête de bobine).
- Prenez une position ferme pour maintenir l'équilibre pendant le fonctionnement et assurez-vous d'utiliser la sangle de transport incluse.

Lors du travail avec l'appareil, veillez toujours à un éclairage suffisant ou à des conditions de lumière suffisantes. Un éclairage/conditions de lumière insuffisantes représentent un grand risque.

N'utilisez pas l'appareil lors du mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.

N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Évitez les postures anormales du corps. Adoptez une posture stable et maintenez toujours l'équilibre.

Marchez ! Ne courez pas !

Attention à la marche à reculons, risque de trébuchement. Maintenez une posture sûre, en particulier sur les pentes.

Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.

Lors de l'utilisation de la machine, faites attention à la posture de travail et changez les positions de travail. Prenez également des pauses régulières.

⚠ ATTENTION**Atteinte à la santé résultant des vibrations des mains et bras en cas d'utilisation prolongée de l'appareil ou lorsque l'appareil n'est pas correctement dirigé et évalué.**

Les systèmes d'amortissement des vibrations ne garantissent pas la protection contre la maladie de Raynaud ou le syndrome du canal carpien. Par conséquent, en cas d'utilisation régulière de l'appareil, il est nécessaire de surveiller attentivement l'état des doigts et des poignets. En cas d'apparition des signes des maladies citées ci-dessus, consultez immédiatement un médecin. Afin de réduire le risque de la maladie de Raynaud, maintenez vos mains au chaud et faites des pauses régulières.

⚠ ATTENTION**Endommagement de l'audition.****Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Portez une protection auditive!**

Les nuisances sonores causées par cet appareil sont inévitables. Effectuez les travaux très bruyants aux horaires autorisés et destinés à cet effet. Observez, le cas échéant, des périodes de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive adéquate est requise.

Protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

⚠ DANGER

Avertissement: Cet outil électrique génère pendant le fonctionnement le champ magnétique. Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessure graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter un médecin et le fabricant de l'implant médical avant l'utilisation de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT**Risque de blessure****Seuls les dispositifs de coupe ou ceux autorisés par le fabricant peuvent être utilisés.**

- Ne travaillez avec le coupe-bordures que si le fil de coupe adapté est installé et que si les deux fils de coupe ont la bonne longueur.
- N'employez pas pour la tête de fil n'importe quel fil en métal ou un fil en métal recouvert de plastique. Ceci pourrait blesser gravement l'utilisateur.

Tous les tôles de protection et dispositifs de sécurité doivent être correctement fixés lors de la mise en service de l'appareil.

- La ligne de coupe ne doit pas dépasser la longueur de la tôle de protection indiquée au présent manuel.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure

Les lames rotatives peuvent provoquer des blessures graves par coupure ou amputer des parties du corps.

- Soyez prudents pour éviter des blessures par coupures. Une manipulation minutieuse de l'appareil réduit le risque de blessures par lame.
- Éloignez toujours suffisamment les mains et les pieds du dispositif de coupe, en particulier lorsque vous mettez le moteur en marche.
Ne mettez jamais les mains sous le corps du boîtier lorsque l'appareil est en marche. Portez des chaussures de sécurité.
- N'utilisez jamais l'appareil avec un couvercle ou un dispositif de protection endommagé ou sans couvercle ou dispositif de protection.

Les pierres ou terre éjectées peuvent provoquer des blessures.

- Contrôlez soigneusement le terrain sur lequel vous utiliserez l'appareil et retirez tous les objets susceptibles d'être accrochés par l'appareil et éjectés, tels que pierres, branches, fils, animaux, etc.
- Portez des lunettes de protection lors du travail.

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Avant chaque mise en marche, contrôlez tous les raccords à vis et encastrables, ainsi que les dispositifs de protection, la fixation correcte ainsi que le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles.

Il est strictement interdit de démonter, de changer les dispositifs de protection situés sur l'appareil ou de les utiliser en désaccord avec leur destination ou de fixer d'autres dispositifs de protection d'autres fabricants.

Les câbles de connexion et les rallonges doivent être tenus à l'écart du dispositif de coupe pour éviter tout dommage susceptible d'entraîner un contact avec des pièces actives.

Il est interdit de verrouiller l'interrupteur marche/arrêt et l'interrupteur de sécurité.

Arrêtez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique

- à chaque fois que vous quittez l'appareil
- avant d'enlever tout blocage
- avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur l'appareil
- après un contact avec un objet étranger, pour vérifier que l'appareil n'est pas endommagé

Si l'organe commence à vibrer de façon inhabituelle, arrêtez le moteur et recherchez immédiatement la cause. En général, les vibrations sont un signe de problème.

Lorsque l'appareil est bloqué, arrêtez-le immédiatement et retirez l'objet.

Portez le coupe-bordures par la poignée avec lame arrêtée (au repos). Lors du transport ou le stockage du coupe-bordures, retirez la batterie. Une manipulation minutieuse de l'appareil réduit le risque de blessures par lame.

L'appareil doit être – stockés dans un endroit sec et protégé du gel.

Rangez les appareils non utilisés hors de portée des enfants. Veillez à ce que l'appareil électrique ne soit pas utilisé par des personnes qui ne le connaissent pas ou qui n'ont pas lu ces consignes.

INDICATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR OUTILS ÉLECTRIQUES

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Avertissement

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme „outil électrique“ dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à

l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêté et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

SYMBOLES



Avertissement / attention!



Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Portez des lunettes de protection!
Portez une protection auditive!



Portez un casque de protection!



Porter des gants de protection !



Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier !



Avertissement – éjection d'objets
Pour cause de risque d'éjection d'objets étrangers, éloignez toute personne du lieu de travail. La distance de sécurité minimale s'élève à 15 mètres.



Faire attention aux impulsions de lame



Niveau d'intensité acoustique



Avant toute intervention sur l'appareil, débranchez la fiche de la prise secteur.



N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés ou usés.



Symbole CE



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement mouillé ou humide.

UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION

Employez ce coupe-bordures uniquement à l'usage auquel il est destiné, soit la coupure de la pelouse, de broussailles et de mauvaises herbes.

- la lame à 3 tranchants est adaptée pour la découpe et le débroussaillage des petits buissons jusqu'à 2 cm de section;
- la tête de coupe peut éliminer les herbes hautes et les plantes non ligneuses à proximité de clôtures, murs, fondations, trottoirs, autour des arbres, etc. ou pour le débroussaillage complet d'une partie du jardin.

Conseils

Ne coupez que de l'herbe avec des bobines de fil. Si l'herbe est un peu haute, coupez d'abord les 20 cm supérieurs par étapes, sinon les brins d'herbe trop longs risquent de s'enrouler autour de la bobine. Pour les brins d'herbe ternes et stables, par exemple les orties ou les branches, le couteau convient.

Ne coupez pas d'herbe mouillée. Les meilleurs résultats sont obtenus avec de l'herbe sèche.

Ne déplacez pas la débroussailleuse vers l'herbe avant d'avoir appuyé sur le bouton, c'est-à-dire attendez que la débroussailleuse ait démarré avant de la positionner dans l'herbe. Vous obtiendrez une coupe correcte en faisant pivoter la débroussailleuse d'un côté à l'autre tout en avançant et en la maintenant à un angle d'environ 30°.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure

Il est interdit d'utiliser l'appareil pour couper des haies, branches dures et bois ou pour le broyage de matériel à composter.

N'utilisez pas l'appareil pour tailler de l'herbe qui ne se trouve pas au sol, par exemple, de l'herbe qui pousse sur les murs, rochers, etc.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Veillez noter que les prescriptions nationales peuvent restreindre l'utilisation de l'appareil. Il est nécessaire de respecter les règles en vigueur dans le pays d'utilisation du transpalette.

BRANCHEMENT SECTEUR

⚠ DANGER

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs différentiel (FI, RCD, PRCD) conformément aux prescriptions de mise en place de votre installation électrique. Veuillez en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil.

Avant toute utilisation, vérifier que la machine, le câble d'alimentation, la batterie d'accumulateurs, le câble de rallonge et la fiche ne sont pas endommagés ni usés. Ne faire réparer les éléments endommagés que par un spécialiste..

Brancher la fiche du câble électrique dans une prise compatible en termes de forme, de tension et de fréquence, conformément aux normes en vigueur.

Gardez les câbles de connexion et les rallonges à l'écart des pièces dangereuses en mouvement pour éviter qu'ils ne soient endommagés.

N'utiliser qu'un câble de rallonge protégé contre les projections d'eau et homologué pour les applications extérieures. La section du câble de rallonge doit être d'au moins 1,5 mm² pour les câbles jusqu'à 25 m et de 2,5 mm² pour les câbles de plus de 25 m.

Ne relier l'appareil à la prise de courant que lorsqu'il est débranché.

L'appareil est uniquement destiné à une utilisation dans

des propriétés avec une capacité de charge en courant permanent du réseau > = 100 A par phase et alimentées par un réseau de distribution avec une tension nominale de 400 / 230V.

Si nécessaire, adressez-vous à votre compagnie d'électricité pour vous assurer que la capacité de charge en courant permanent du réseau au point de connexion est suffisante pour connecter l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT**ATTENTION ! Électrocution ! Il existe un risque d'électrocution!**

N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés ou usés.

Si le câble est endommagé pendant l'utilisation, le débrancher immédiatement. Ne touchez pas le câble avant de l'avoir débranché.

Ne reliez pas un câble endommagé à l'alimentation électrique et ne touchez pas un câble endommagé avant qu'il ne soit débranché, les câbles endommagés peuvent provoquer un contact avec des pièces sous tension.

S'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, cette opération doit être effectuée par le fabricant ou son agent afin d'éviter tout risque mettant en danger la sécurité.

ENTRETIEN

⚠ DANGER

Toujours extraire la fiche hors de la prise de courant avant d'intervenir sur l'appareil. Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil ! Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Faire remplacer les composants dont l'échange n'est pas décrit uniquement chez le fabricant. L'utilisation d'autres pièces détachées peut engendrer des accidents/blessures de l'utilisateur. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Lors de la commande de pièces de rechange, les informations suivantes doivent être fournies:

- Type de machine
- Référence de la machine

Lame xxxxxxxxx

Couteau xxxxxx

Fadenkopf 78001921

Messer 73040106

Couteau sur le capot de protection

1. Vérifier le tranchant du couteau.
2. Retirez le couteau de protection.
3. Fixez le couteau dans un étou. Affûtez le couteau avec une lime plate (ou une pierre à aiguiser) 1 à 2 fois sur le côté. Limez avec précaution afin de respecter l'angle d'affûtage. Limez toujours dans le même sens.

Bobine

1. Une bobine endommagée ne doit pas être utilisée. En cas d'usure importante/de rupture, la bobine doit être remplacée.

Affûtage du couteau

1. Retirez la lame de coupe.
2. Fixez le couteau dans un étou. Affûtez le couteau 20 fois avec une lime plate, puis 1 à 2 fois avec une pierre à aiguiser (à partir de l'arrière). Limez avec précaution afin de respecter un angle d'affûtage d'environ 20 degrés. Limez toujours dans le même sens. Huilez le couteau.

DÉPANNAGE

Perturbation	Cause	Correction
Le moteur ne démarre pas	Absence de tension secteur / prise / câble / fusible défectueux	Vérifier la prise, le câble, le fil, la fiche, le fusible, faire réparer par un électricien si nécessaire.
Le fil n'est pas raccourci	Couteau émoussé sur le capot de protection	Affûter/remplacer les couteaux
De l'herbe s'est enroulée autour de la bobine et de la tête de coupe	L'herbe haute a été coupée près du sol.	Couper de haut en bas par paliers de 20 cm.
Le fil de coupe ne glisse pas	Trop peu de fil de coupe sur la bobine / Le fil de coupe s'est emmêlé	Insérer un nouveau fil / Enrouler un nouveau fil de coupe
Fonctionnement irrégulier	Le couvercle de la bobine n'est pas correctement enclenché.	Fixer correctement le couvercle de la bobine en un clic
Le couteau ne coupe pas correctement	Le couteau est émoussé. Le couteau n'est pas correctement vissé.	Remplacer, retourner ou affûter les couteaux. Serrer toutes les vis.

ÉLIMINATION

ÉLIMINATION (APPAREILS À ESSENCE AVEC COMPOSANTS ÉLECTRIQUES)



Si votre appareil devient inutilisable ou si vous n'en avez plus besoin, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Éliminez-le correctement conformément à la directive-cadre européenne sur les déchets **2008/98/CE**. Videz soigneusement le réservoir de carburant et d'huile et déposez les restes dans des points de collecte agréés pour substances dangereuses. Les pièces en plastique et en métal ainsi que les composants électriques doivent être apportés à un centre de valorisation où ils sont triés et recyclés. Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil, l'emballage ou la documentation indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

Les composants électriques et électroniques contiennent des matières précieuses et doivent être collectés séparément et recyclés de manière respectueuse de l'environnement. Veuillez déposer l'appareil dans un point de collecte prévu à cet effet, conformément aux réglementations locales et à la directive WEEE (UE) **2024/884**. Les informations sur les points de collecte sont disponibles auprès de votre administration locale ou de votre prestataire de gestion des déchets.

Les produits pétroliers ne doivent pas être rejetés dans le sol, les eaux ou les égouts, et tout contact direct avec la peau, les yeux ou les vêtements doit être évité. Les huiles usagées ne doivent pas être mélangées à d'autres déchets et doivent être déposées uniquement dans les points de collecte municipaux ou les centres agréés pour les huiles usagées. Les piles et accumulateurs (lithium) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères et doivent être rapportés aux points de collecte pour protéger l'environnement et la santé humaine.

Veuillez supprimer toutes les données personnelles présentes sur l'appareil avant de le remettre.

ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

L'emballage protège le produit contre les dommages pendant le transport. Les matériaux ont été choisis pour leur compatibilité environnementale et leur recyclabilité.

Veuillez recycler l'emballage conformément aux réglementations locales en vigueur.

Conformément au règlement de l'UE sur les emballages et les déchets d'emballages (PPWR, **UE 2025/40**).

TECHNISCHE GEGEVENS		
Draadloze bosmaaier	HEF-I-1200	
Nominale spanning / netfrequentie	220-240 V AC~ / 50 Hz	
nominaal opgenomen vermogen	1200 W	
Snijbreedte	420 / 255 mm	
Gewicht	3,2 kg	
Trillingspecificaties		
Gemeten volgens ¹⁾ EN 50636-2-91; ²⁾ 2000/14/ EG; Onzekerheid K = 1,18 dB (A)		
Geluidsdrukniveau L_{pA} ¹⁾	73,45 dB (A)	
Geluidsvermogen L_{WA} ²⁾	96 dB (A)	
Trillingsgegevens		
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), bepaald volgens EN 50636-2-91, onzekerheid K = 1,5 m/s ²		
Trillingsemisiewaarde a_h	Trilling voor/achter Trimmer	6,10/3,18 m/s ²
	Trilling voor/achter 3-tands mes	4,75/3,56 m/s ²

Technische wijzigingen blijven voorbehouden.

WAARSCHUWING: De aangegeven totale trillings- en geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode volgens EN 60745 en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met het andere te vergelijken. Het aangegeven trillingsniveau vertegenwoordigt de belangrijkste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als het elektrische gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met ander toepassingsgereedschap of onvoldoende onderhoud, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de blootstelling aan trillingen over de gehele werkperiode aanzienlijk verhogen. Het werkelijke trillingsemisieniveau kan verschillen van de opgegeven waarde, afhankelijk van het type en de wijze van gebruik.

Het trillingsniveau kan worden gebruikt om elektrisch gereedschap met elkaar te vergelijken.

Het is ook geschikt voor een voorlopige schatting van de blootstelling aan trillingen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijden dat het werktuig is uitgeschakeld of in werking is, maar niet daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit kan de blootstelling aan trillingen over de gehele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Aanvullende veiligheidsmaatregelen treffen om de bediener te beschermen tegen de effecten van trillingen, zoals: Onderhoud van elektrisch gereedschap en inzetgereedschap, warm houden van de handen, organisatie van de werkprocedures.

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of gebrek aan ervaring en kennis, of personen die niet bekend zijn met de instructies. Zij mogen nooit toestemming krijgen om het apparaat te gebruiken.

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig hebt gelezen en begrepen. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.

Neem alle veiligheidsinstructies in de handleiding in acht. Gedraag u verantwoordelijk tegenover andere mensen. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren

voor derden.

Houd kinderen, andere personen en dieren uit de buurt wanneer u het apparaat gebruikt. De minimale veiligheidsafstand is 15 meter.

Laat het apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen.

Plaatselijke voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker voorschrijven.

⚠ WAARSCHUWING**Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.**

- Draag altijd een veiligheidsbril tijdens het werken met de machine.
- Draag gehoorbescherming!
- Draag stevige schoenen en een lange broek.
- Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen, aangezien deze door bewegende onderdelen gegrepen kunnen worden. Gebruik het apparaat niet wanneer u op blote voeten loopt of open sandalen draagt.
- Vervang het niet-metalen snijmechanisme (spoelkop) nooit door een metalen snijmechanisme (spoelkop).
- Neem een stevige houding aan om het evenwicht te bewaren tijdens het gebruik en gebruik de meegeleverde draagriem.

Zorg altijd voor voldoende verlichting of goede lichtomstandigheden wanneer u met het apparaat werkt. Onvoldoende verlichting/lichtomstandigheden vormen een hoog veiligheidsrisico.

Vermijd het gebruik van het apparaat bij slecht weer, vooral als er kans is op blikseminslag.

Gebruik het apparaat niet als u moe, ziek of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.

Vermijd een abnormale houding. Zorg ervoor dat je stevig staat en altijd je evenwicht bewaart.

Lopen! Niet rennen!

Wees voorzichtig als je achteruit loopt, struikelgevaar!

Zorg ervoor dat je stevig staat, vooral op hellingen.

Ondanks het naleven van de bedieningsinstructies kunnen er nog steeds niet voor de hand liggende restryrisico's bestaan.

Let bij het gebruik van de machine op uw werkhouding en verander van werkhouding. Neem ook regelmatig rustpauzes.

⚠ LET OP**Schade aan de gezondheid als gevolg van hand-arm-trillingen als het apparaat gedurende lange tijd wordt gebruikt of niet op de juiste manier wordt bediend en geëvalueerd.**

Trillingsdempende systemen bieden geen gegarandeerde bescherming tegen wittevingerziekte of carpaal tunnel syndroom. Daarom moet de conditie van de vingers en de carpus goed in de gaten worden gehouden als het apparaat regelmatig en continu wordt gebruikt. Raadpleeg onmiddellijk een arts als er symptomen van de bovengenoemde ziekten optreden. Om het risico op „witte vingers“ te verminderen, houdt u uw handen warm tijdens het werk en neemt u regelmatig pauzes.

⚠ LET OP**Gehoorschade****Langdurige blootstelling in de directe omgeving van een draaiend apparaat kan leiden tot gehoorschade. Draag gehoorbescherming!**

Een zekere mate van geluidsoverlast van dit apparaat is onvermijdelijk. Verplaats lawaaierige werkzaamheden naar toegestane en aangewezen tijden. Houd u zo nodig aan rusttijden en beperk de duur van het werk tot het strikt noodzakelijke. Draag geschikte gehoorbescherming voor uw persoonlijke bescherming en de bescherming van mensen in de omgeving.

Let op Volgens de Duitse verordening ter bescherming tegen lawaai van machines van september 2002 mag dit apparaat op zon- en feestdagen en op werkdagen van 20:00 tot 07:00 uur niet in woonwijken worden gebruikt. Bovendien geldt het gebruiksverbod op de volgende tijdstippen van 7:00 tot 9:00 uur, van 13:00 tot 15:00 uur en van 17:00 tot 20:00 uur.

Houd ook rekening met de overheidsvoorschriften voor de bescherming tegen lawaai!

⚠ GEVAAR

Waarschuwing: Dit elektrisch gereedschap genereert een elektromagnetisch veld tijdens gebruik. Onder bepaalde omstandigheden kan dit veld actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te verminderen, raden we personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat ze het apparaat gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING**Risico op letsel****Alleen originele of door de fabrikant goedgekeurde snijapparaten mogen worden gebruikt.**

- Werk alleen met de bosmaaier als de juiste trimdraad is geïnstalleerd en beide trimdraden de juiste lengte hebben.
- Gebruik geen metaaldraad of geplastificeerde metaaldraad van welke soort dan ook in de trimmerkop. Dit kan ernstig letsel bij de gebruiker veroorzaken.

Alle beschermplaten en veiligheidsinrichtingen moeten correct zijn aangebracht om het apparaat te kunnen gebruiken.

- De snijlijn mag niet langer zijn dan de lengte van het spatbord die in deze handleiding wordt gespecificeerd.

WAARSCHUWING

Risico op letsel

De draaiende messen kunnen ernstige snijwonden veroorzaken of lichaamsdelen afsnijden.

- Pas op dat u zich niet verwondt aan de snijapparaten. Zorgvuldig gebruik van het apparaat vermindert het risico op letsel door het mes.
- Houd uw handen en voeten altijd uit de buurt van de snijeenheid, vooral wanneer u de motor inschakelt. Grijp nooit onder de behuizing wanneer het apparaat in werking is. Draag beschermend schoeisel.
- Gebruik het apparaat nooit met een beschadigde afdekking of bescherming of zonder afdekking of bescherming.

Weggeslingerde stenen of aarde kunnen verwondingen veroorzaken.

- Controleer zorgvuldig het gebied waar de machine gebruikt gaat worden en verwijder alle voorwerpen die vast kunnen komen te zitten en weggeslingerd kunnen worden, zoals stenen, takken, draden, levende wezens, enz.
- Draag een veiligheidsbril tijdens het werk.

Het apparaat mag niet gebruikt worden als het beschadigd is of als de veiligheidsvoorzieningen defect zijn. Vervang versleten en beschadigde onderdelen. Controleer voor elke inbedrijfstelling of alle schroef- en stekerverbindingen en veiligheidsinrichtingen goed vastzitten en goed passen en of alle bewegende delen soepel bewegen.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR ELEKTRISCHE APPARATEN

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig hebt gelezen en begrepen. Maak uzelf vertrouwd met de bediening en het juiste gebruik van het apparaat. Neem alle veiligheidsinstructies in de handleiding in acht. Gedraag u verantwoordelijk tegenover andere mensen. De exploitant is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren voor derden.

Als u twijfels hebt over de aansluiting en werking van het apparaat, neem dan contact op met de klantenservice.

 **WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinformatie, instructies, illustraties en technische gegevens die bij dit elektrische apparaat worden geleverd. Het niet opvolgen van de volgende instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle veiligheidsinformatie en instructies voor toekomstig gebruik.

De term „elektrisch gereedschap“ die in de veiligheidsinstructies wordt gebruikt, verwijst naar elektrisch gereedschap op netvoeding (met netsnoer) en elektrisch gereedschap op batterijen (zonder netsnoer).

1) Werkzekerheid

- Houd je werkplek schoon en goed verlicht.** Ongeorganiseerde of onverlichte werkplekken kunnen leiden tot ongelukken.
- Werk niet met het elektrische apparaat in een explosiegevaarlijke omgeving met**

Het is ten strengste verboden om de beveiligingen op de machine te demonteren, te wijzigen of het doel ervan te veranderen of om andere beveiligingen aan te brengen. Verbindings- en verlengkabels moeten uit de buurt van het snijapparaat worden gehouden om schade te voorkomen die zou kunnen leiden tot contact met actieve onderdelen.

De aan/uit-schakelaar en de veiligheidsschakelaar mogen niet vergrendeld zijn.

Stop het apparaat en trek de stekker uit het stopcontact-

- wanneer u het apparaat verlaat
- voor het verwijderen van verstoppingen
- voor controle, reiniging of werkzaamheden aan het apparaat
- na contact met een vreemd voorwerp om het apparaat te controleren op schade.

Als het apparaat abnormaal begint te trillen, schakel de motor dan uit en zoek onmiddellijk naar de oorzaak.

Trillingen duiden meestal op een storing.

Bij een verstopping schakelt u het apparaat onmiddellijk uit en verwijdert u het voorwerp.

Draag de grastrimmer aan de handgreep wanneer het mes stilstaat. Verwijder altijd de accu wanneer u de grastrimmer vervoert of opbergt. Zorgvuldig gebruik van het apparaat vermindert het risico op letsel door het mes. Bewaar het apparaat op een droge plaats, beschermd tegen vorst.

Houd ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die het apparaat niet kennen of deze instructies niet hebben gelezen.

ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.

Elektrisch gereedschap genereert vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.

- Houd kinderen en andere personen uit de buurt wanneer u het elektrische apparaat gebruikt.** U kunt de controle over het elektrische gereedschap verliezen als u wordt afgeleid.

2) Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, kachels, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of natte omstandigheden.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Gebruik het aansluitsnoer alleen om het elektrische apparaat te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.**

Beschadigde of in de war geraakte aansluitkabels verhogen het risico op elektrische schokken.

- e) **Als je buiten werkt met een elektrisch gereedschap, gebruik dan alleen verlengkabels die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
 - f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.
- 3) Veiligheid van personen**
- a) **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onachtzaamheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
 - b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
 - c) **Voorkom onbedoeld opstarten. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de voeding en/of accu, oppakt of draagt.** Als u uw vinger op de schakelaar houdt terwijl u het elektrische gereedschap draagt of als u het apparaat aansluit op de voeding terwijl het is ingeschakeld, kan dit leiden tot ongelukken.
 - d) **Verwijder afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of moersleutel die zich in een draaiend deel van het elektrische gereedschap bevindt, kan letsel veroorzaken.
 - e) **Vermijd een abnormale houding. Zorg ervoor dat je stevig staat en altijd je evenwicht bewaart.** Hierdoor kun je het elektrische gereedschap beter onder controle houden in onverwachte situaties.
 - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
 - g) **Als er apparaten voor stofafzuiging en -verzameling kunnen worden gemonteerd, moeten deze op de juiste manier worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuigstelsel kan het gevaar van stof verminderen.
 - h) **Laat je niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, zelfs niet als je vertrouwd bent met het elektrische gereedschap na het vele malen te hebben gebruikt.** Onvoorzichtig gedrag kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

4) Gebruik en bediening van het elektrisch gereedschap

- a) **Overbelast het elektrische apparaat niet. Gebruik het elektrische gereedschap dat bedoeld is voor uw werk.** Met het juiste elektrische gereedschap kun je beter en veiliger werken binnen het opgegeven vermogensbereik.
 - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder een verwijderbare batterij voordat u het apparaat instelt, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische apparaat onbedoeld start.
 - d) **Houd ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Sta niet toe dat het elektrische apparaat wordt gebruikt door personen die het apparaat niet kennen of deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het wordt gebruikt door onervaren personen.
 - e) **Onderhoud elektrisch gereedschap en gereedschappen met zorg. Controleer of bewegende delen goed werken en niet vastzitten, of er onderdelen kapot zijn of zodanig beschadigd dat de werking van het elektrische gereedschap wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het apparaat gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
 - f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten loopt minder vast en is gemakkelijker te geleiden.
 - g) **Gebruik elektrisch gereedschap, inzetgereedschap, insteekgereedschap enz. volgens deze instructies. Houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan waarvoor het bedoeld is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
 - h) **Houd handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijpvlakken maken een veilige bediening en controle van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.
- 5) Service**
- a) **Laat je elektrische apparaat alleen repareren door gekwalificeerde specialisten en alleen met originele reserveonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gehandhaafd blijft.

SYMBOLEN



Waarschuwing/opgelet!



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.



Draag een veiligheidsbril!
Draag gehoorbescherming!



Draag een veiligheidshelm!



Draag beschermende handschoenen.



Draag veiligheidsschoenen met snijbescherming, antislipzolen en stalen neuzen!



Waarschuwing voor uitgeworpen onderdelen
Houd andere mensen uit de buurt. Zij kunnen gewond raken door uitgeworpen vreemde voorwerpen. De minimale veiligheidsafstand is 15 meter.



Kijk uit voor messtoten.
Gevaarlijke terugslag!



Geluidsvermogen



Haal de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.



Gebruik het apparaat niet als de kabel of stekker beschadigd of versleten is.



CE-conformiteitsmerkteken



Defecte en/of af te voeren elektrische of elektronische apparaten moeten worden ingeleverd bij de daarvoor bestemde recyclingpunten. Defecte en/of af te voeren elektrische of elektronische apparaten moeten worden ingeleverd bij de daarvoor bestemde recyclingpunten.



Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het niet in een natte of vochtige omgeving.

BEOOGD GEBRUIK

Gebruik deze bosmaaier alleen voor het maaien van gras, ondergroei en onkruid.

- het mes met 3 snijkanten is geschikt voor het maaien van onkruid en lichte ondergroei;
- de snaarkop kan worden gebruikt om hoog gras en niet-houtachtige planten te verwijderen in de buurt van hekken, muren, funderingen, trottoirs, rond bomen, enz. of om een deel van de tuin volledig vrij te maken.

Tips

Maai alleen gras met draadspoelen. Als het gras wat hoger is, maai dan eerst de bovenste 20 cm in etappes, anders kunnen grassprietten die te lang zijn zich om de spoel wikkelen. Het mes is geschikt voor grove, stabiele sprietten, bijv. brandnetels of takken.

Maai geen nat gras. De beste resultaten worden bereikt met droog gras.

Beweeg het bosmaaiers pas naar het gras als u op de knop drukt, d.w.z. wacht tot het bosmaaiersysteem is opgestart voordat u het in het gras plaatst.

U kunt een correct maaiproces bereiken door het maaiereedschap heen en weer te bewegen terwijl u vooruit loopt en het onder een hoek van ongeveer 30° houdt.

WAARSCHUWING

Risico op letsel

Het apparaat mag niet worden gebruikt voor het knippen van heggen, harde takken en hout of voor het versnipperen van compostmateriaal. Gebruik het apparaat niet voor het maaien van gras dat niet op de grond staat, bijv. gras dat op muren, rotsen enz. groeit. Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van het niet naleven van de bepalingen van de algemeen geldende voorschriften en de bepalingen in deze handleiding. Let op! Nationale voorschriften kunnen het gebruik van het apparaat beperken. De in het land van gebruik geldende voorschriften moeten in acht worden genomen.

NETAANSLUITING

⚠ GEVAAR

Stopcontacten in vochtige ruimten en buitenruimten moeten worden uitgerust met aardlekschakelaars (RCD, RCD, PRCD). Dit wordt vereist door de installatievoorschriften voor uw elektrische systeem. Houd hier rekening mee bij het gebruik van ons apparaat.

Controleer het apparaat, het aansluitsnoer, het verlengsnoer en de stekker voor elk gebruik op beschadigingen en veroudering. Laat beschadigde onderdelen alleen repareren door een specialist.

Sluit de stekker van het netsnoer aan op een wandcontactdoos met een geschikte vorm, spanning en frequentie die voldoet aan de geldende voorschriften.

Houd aansluit- en verlengkabels uit de buurt van gevaarlijke bewegende delen om schade te voorkomen.

Gebruik alleen een spatwaterdichte verlengkabel die is goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. De draaddoorsnede van de verlengkabel moet minstens 1,5 mm² zijn voor kabels tot 25 m en 2,5 mm² voor kabels langer dan 25 m.

Sluit het apparaat alleen op het stopcontact aan als het uitgeschakeld is.

Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in gebouwen

die een continue stroomcapaciteit van het lichtnet ≥ 100 A per fase hebben en worden gevoed door een distributienetwerk met een nominale spanning van 400/230V.

Raadpleeg indien nodig uw elektriciteitsbedrijf om er zeker van te zijn dat de continue stroomcapaciteit van het elektriciteitsnet op het aansluitpunt voldoende is voor het aansluiten van het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING

GEVAAR! Elektrische schok! Gevaar voor letsel door elektrische stroom!

Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd of versleten is.

Als de kabel tijdens het gebruik beschadigd raakt, moet hij onmiddellijk van het lichtnet worden losgekoppeld. Raak de kabel niet aan voordat deze van het lichtnet is losgekoppeld. Sluit een beschadigde kabel niet aan op de voeding en raak een beschadigde kabel niet aan voordat deze is losgekoppeld van de voeding, aangezien beschadigde kabels kunnen leiden tot contact met actieve onderdelen.

Als het nodig is om het netsnoer te vervangen, moet dit worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger om veiligheidsrisico's te voorkomen.

ONDERHOUD

⚠ GEVAAR



Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen. Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! Reinig de machine en zijn onderdelen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik uitsluitend een vochtige doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is genomen.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen. Laat de modules waarvan de vervanging niet nader is toegelicht alléén door de fabrikant vervangen. Door het gebruik van andere onderdelen kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan. De producent is voor de eventuele hieruit ontstane schade niet aansprakelijk.

Heeft u accessoires of reserveonderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel

laten uitvoeren.

Bij het bestellen van reserveonderdelen moet de volgende informatie worden gegeven:

- Type apparaat
- Artikelnummer van het apparaat

Draadkop 78001921

Messen 73040106

Mes aan de beschermkap

1. Controleer of het mes scherp is.
2. Verwijder het beschermingsmesje.
3. Bevestig het mes in een bankschroef. Slijp het mes 1-2 keer zijdelings met een platte vijl (of wetsteen). Vijl voorzichtig om de slijphoek aan te houden. Vijl altijd in één richting.

Spoel

1. Een beschadigde spoel mag niet worden gebruikt. Bij ernstige slijtage/breuk moet de spoel worden vervangen.

Het mes slijpen

1. Verwijder het snijmes.
2. Bevestig het mes in een bankschroef. Slijp het mes 20 keer met een platte vijl en vervolgens 1-2 keer met een wetsteen vanaf de achterkant naar de zijkant. Vijl voorzichtig om de slijphoek van ongeveer 20 graden aan te houden. Vijl altijd in één richting. Smeer het mes in met olie.

PROBLEEMOPLOSSING

Storing	Oorzaak	Remedy
De motor start niet	Geen netspanning / stopcontact / kabel / zekering defect	Controleer het stopcontact, de kabel, de leiding en de stekker, controleer de zekering en laat indien nodig repareren door een elektricien.
De draad wordt niet afgeknipt	Mes aan beschermkap bot	Messen slijpen/vervangen
Er zit gras rond de spoel en de trimkop gewikkeld	Het lange gras werd dicht bij de grond afgeknipt.	Snijd van boven naar beneden in stappen van 20 cm.
Maaidraad glijdt niet weg	te weinig maaidraad op de spoel / maaidraad is in de knoop geraakt	nieuwe draad plaatsen / maaidraad opnieuw opwinden
Onrustig lopen	De spoeldeksel zit niet goed vast	Spoeldeksel correct bevestigen met één klik
Mes snijdt niet goed	Het mes is bot. Het mes is niet goed vastgeschroefd.	Vervang, draai of slijp de messen. Draai alle schroeven vast.

AFVALVERWIJDERING

AFVALVERWERKING (BENZINEAANGEDREVEN APPARATEN MET ELEKTRONISCHE ONDERDELEN)



Wanneer uw apparaat op een gegeven moment niet meer bruikbaar is of u het niet meer nodig heeft, gooi het dan niet bij het huishoudelijk afval, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwijdering in overeenstemming met de EU Kaderrichtlijn Afval **2008/98/EG**. Leeg zorgvuldig de brandstof- en oliereservoirs en lever eventuele restanten benzine of olie in bij een erkend inzamelpunt voor gevaarlijke stoffen. Kunststof- en metalen onderdelen, evenals elektrische componenten, moeten naar een verwerkingsstation worden gebracht waar ze gescheiden worden ingezameld en gerecycled. Het symbool van de doorgehaalde prullenbak op het apparaat, de verpakking of de documentatie geeft aan dat dit product niet bij het huishoudelijk afval mag worden weggegooid.

Elektrische en elektronische componenten bevatten waardevolle materialen en moeten apart worden ingezameld en milieuvriendelijk worden gerecycled. Breng het apparaat naar een aangewezen inzamelpunt voor elektrische en elektronische apparatuur volgens de lokale voorschriften, zoals voorgeschreven door de EU WEEE-verordening (**EU**) **2024/884**. Informatie over geschikte inzamelpunten is verkrijgbaar bij uw lokale overheid of afvalverwerkingsdienst.

Minerale producten mogen niet in de bodem, het water of het riool terechtkomen, en direct contact met huid, ogen of kleding moet worden vermeden. Afdankte olie mag niet met ander afval worden gemengd en moet uitsluitend via gemeentelijke inzamelpunten of erkende inzamelstations worden afgegeven. Batterijen en accu's (lithium) mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid en moeten worden teruggebracht naar inzamelpunten om het milieu en de gezondheid te beschermen.

Verwijder voor het inleveren van het apparaat zelfstandig alle persoonlijke gegevens die erop staan.

AFVOER VAN VERPAKKINGEN

Verpakkingen beschermen het product tijdens transport. De materialen zijn geselecteerd op milieuvriendelijkheid en recycleerbaarheid.

Recycleer de verpakking volgens de lokale regelgeving.

Conform de EU-verordening inzake verpakkingen en verpakkingsafval (PPWR, **EU**) **2025/40**.

DATOS TÉCNICOS

Recortadora eléctrica		HEF-I-1200
Tensión nominal / Frecuencia de red		220-240 V AC~ / 50 Hz
Potencia nominal absorbida		1200 W
Ancho de corte Cuchilla / Bobina		420 / 255 mm
Peso		3,2 kg
Datos sobre el ruido		
Medido según ¹⁾ EN 50636-2-91; ²⁾ 2000/14/ EG; Incertidumbre K = 1,18 dB (A)		
Nivel de presión acústica L_{pA} ¹⁾		73,45 dB (A)
Nivel de potencia acústica L_{WA} ²⁾		96 dB (A)
Datos sobre vibraciones		
Valores totales de vibración (suma vectorial de tres direcciones) determinados de acuerdo con EN 50636-2-91, Incertidumbre K = 1,5 m/s ²		
Valor de emisión de vibraciones a_h	Vibración delantera/trasera Recortadora	6,10/3,18 m/s ²
	Vibración delantera/trasera Cuchilla de 3 dientes	4,75/3,56 m/s ²

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas.

ADVERTENCIA: El nivel de vibración indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Sin embargo, si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con herramientas diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel de vibración puede variar. Esto puede aumentar considerablemente la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

El valor real de las emisiones vibratorias puede diferir del valor indicado en función del tipo de aplicación.

El nivel de vibración puede utilizarse para comparar herramientas eléctricas entre sí.

También es adecuado para realizar una evaluación preliminar de la carga vibratoria.

Para realizar una estimación precisa de la exposición a las vibraciones, también deben tenerse en cuenta los periodos en los que el equipo está apagado o en funcionamiento, pero sin utilizarse realmente. Esto puede reducir considerablemente la exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo.

Establezca medidas de seguridad adicionales para proteger al operario de los efectos de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de las herramientas eléctricas y las herramientas de trabajo, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este aparato no es adecuado para su uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con experiencia y conocimientos insuficientes, ni por personas que no estén familiarizadas con las instrucciones. Nunca se les debe permitir utilizar la máquina.

Utilice el aparato solo después de haber leído y comprendido detenidamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de mando y el uso correcto del aparato.

Tenga en cuenta todas las instrucciones de seguridad que se indican en el manual. Comporte de manera responsable con otras personas. El operador es responsable de los accidentes o peligros que puedan afectar a terceros.

Mantenga alejados a los niños, otras personas y animales mientras utilice el aparato. La distancia mínima de seguridad es de 15 m.

No permita que personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o que no hayan leído estas instrucciones lo utilicen.

Las disposiciones locales pueden establecer la edad mínima del usuario.

⚠ ADVERTENCIA**Utilice equipo de protección personal.**

- Utilice siempre gafas protectoras cuando trabaje con la máquina.
- ¡Utilice protección auditiva!
- Lleve calzado resistente y pantalones largos.
- No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles, ya que podrían quedar atrapados en ellas. No utilice el aparato si va descalzo o lleva sandalias abiertas.
- Nunca sustituya el dispositivo de corte no metálico (cabezal de bobina) por un dispositivo de corte metálico (cabezal de bobina).
- Mantenga una postura firme para mantener el equilibrio durante el funcionamiento y utilice siempre la correa de transporte suministrada.

Cuando trabaje con el aparato, asegúrese siempre de que haya suficiente iluminación o buenas condiciones de luz. Una iluminación o unas condiciones de luz deficientes suponen un alto riesgo para la seguridad.

Se debe evitar el uso de la máquina en condiciones meteorológicas adversas, especialmente si existe riesgo de rayos.

Se debe evitar el uso de la máquina en condiciones meteorológicas adversas, especialmente si existe riesgo de rayos.

Evite posturas corporales anormales. Asegúrese de tener una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.

¡Camine! ¡No corra!

Tenga cuidado al caminar hacia atrás, ¡peligro de tropiezo!

Asegúrese de tener un apoyo firme, especialmente en pendientes.

A pesar de seguir las instrucciones del manual de instrucciones, pueden existir riesgos residuales no evidentes.

Durante el uso de la máquina, preste atención a la postura de trabajo y cambie las posiciones de trabajo. También debe respetar los descansos regulares.

⚠ PRECAUCIÓN**Daños para la salud derivados de las vibraciones transmitidas al sistema mano-brazo si el aparato se utiliza durante un periodo prolongado o no se maneja y mantiene correctamente.**

Los sistemas de amortiguación de vibraciones no garantizan la protección contra la enfermedad de Raynaud o el síndrome del túnel carpiano. Por lo tanto, si utiliza el dispositivo de forma regular y continua, debe supervisar minuciosamente el estado de los dedos y el carpo. Si aparecen síntomas de las enfermedades mencionadas anteriormente, acuda inmediatamente al médico. Para reducir el riesgo de padecer la «enfermedad de los dedos blancos», mantenga las manos calientes mientras trabaja y haga pausas periódicas.

⚠ PRECAUCIÓN**Daños auditivos****Permanecer durante mucho tiempo cerca del aparato en funcionamiento puede provocar daños auditivos. ¡Utilice protección auditiva!**

Es inevitable que este aparato genere cierto nivel de ruido. Realice los trabajos que generen mucho ruido en los horarios autorizados y destinados a tal fin. Respete los horarios de descanso y limite la duración del trabajo a lo estrictamente necesario. Para su protección personal y la de las personas que se encuentren cerca, utilice protección auditiva adecuada.

Tenga en cuenta lo siguiente: según la normativa alemana sobre protección contra el ruido de máquinas de septiembre de 2002, este aparato no puede utilizarse en zonas residenciales los domingos y festivos, ni tampoco los días laborables entre las 20:00 y las 7:00 horas. Además, la prohibición de uso se aplica en los siguientes horarios: de 7:00 a 9:00, de 13:00 a 15:00 y de 17:00 a 20:00.

¡Tenga en cuenta también las disposiciones legales nacionales sobre protección contra el ruido!

⚠ PELIGRO

Advertencia: Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar la máquina.

⚠ ADVERTENCIA**Riesgo de lesiones****Solo se pueden utilizar dispositivos de corte originales o autorizados por el fabricante.**

- Trabaje con la desbrozadora solo si está instalada el hilo de corte adecuado y ambos hilos de corte tienen la longitud correcta.
- No utilice alambre metálico ni alambre metálico recubierto de plástico de ningún tipo en el cabezal de corte. Esto puede provocar lesiones graves al usuario.

Todos los guardabarros y dispositivos de seguridad deben estar correctamente fijados para el funcionamiento del aparato.

- La línea de corte no debe sobrepasar la longitud del guardabarros indicada en este manual.

⚠ ADVERTENCIA**Riesgo de lesiones****Las cuchillas giratorias pueden provocar cortes graves o la amputación de partes del cuerpo.**

- Tenga cuidado para evitar lesiones con los dispositivos de corte. El manejo cuidadoso del aparato reduce el riesgo de lesiones con la cuchilla.
- Mantenga siempre las manos y los pies alejados del dispositivo de corte, especialmente cuando encienda el motor. Nunca introduzca las manos debajo de la carcasa mientras el aparato esté en funcionamiento. Utilice calzado de seguridad.
- Nunca utilice la máquina con la cubierta o el dispositivo de protección dañados o sin cubierta o dispositivos de protección.

Las piedras o la tierra proyectadas pueden causar lesiones.

- Inspeccione cuidadosamente el terreno en el que se va a utilizar la máquina y retire todos los objetos que puedan quedar atrapados y salir disparados, como piedras, ramas, cables, animales, etc.
- Utilice gafas protectoras durante el trabajo.

No utilice el aparato si está dañado o si los dispositivos de seguridad están defectuosos. Sustituya las piezas desgastadas y dañadas.

Antes de cada puesta en marcha, compruebe que todas las uniones atornilladas y enchufables, así como los dispositivos de protección, estén bien fijados y correctamente colocados, y que todas las piezas móviles se muevan con suavidad.

Está estrictamente prohibido desmontar, modificar o utilizar para otros fines los dispositivos de protección instalados en la máquina, así como instalar dispositivos de protección ajenos.

Mantenga los cables de conexión y prolongación alejados del dispositivo de corte para evitar daños que puedan provocar el contacto con piezas activas.

El interruptor de encendido/apagado y el interruptor de seguridad no deben bloquearse.

Apague el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación.

- siempre que abandone el dispositivo
- antes de eliminar bloqueos
- antes de revisar, limpiar o trabajar en el dispositivo
- después del contacto con un cuerpo extraño, para comprobar si el dispositivo presenta daños.

Si el aparato comienza a vibrar de forma anómala, apague el motor y busque inmediatamente la causa. Las vibraciones suelen ser una señal de advertencia de un fallo de funcionamiento.

En caso de bloqueo, apague inmediatamente el aparato y retire el objeto.

Sujete el cortabordes por el mango con la cuchilla parada. Retire siempre la batería cuando transporte o guarde el cortabordes. El manejo cuidadoso del aparato reduce el riesgo de lesiones causadas por la cuchilla.

Guarde el aparato en un lugar seco y protegido de las heladas.

Guarde las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con el aparato o que no hayan leído estas instrucciones lo utilicen.

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**Utilice el aparato solo después de haber leído y comprendido detenidamente el manual de instrucciones.**

Familiarícese con los elementos de mando y el uso correcto del aparato. Observe todas las indicaciones de seguridad que figuran en las instrucciones. Comporte de manera responsable con respecto a otras personas.

El operador es responsable de los accidentes o peligros que puedan afectar a terceros.

Si tiene alguna duda sobre la conexión y el funcionamiento del aparato, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las instrucciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones y advertencias de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las instrucciones e indicaciones de seguridad para futuras consultas.

El término «herramienta eléctrica» utilizado en las instrucciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas que funcionan con corriente (con cable de alimentación)

y a herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o las zonas de trabajo sin iluminación pueden provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en entornos con riesgo de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Si se distrae, puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

- b) **Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra, como tuberías, calefactores, hornos y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable de conexión para transportar, colgar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente cables alargadores que sean aptos para uso en exteriores.** El uso de un cable alargador apto para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad de las personas

- a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y trabaje con sensatez cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido al utilizar la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.
- b) **Utilice equipo de protección personal y gafas de seguridad en todo momento.** El uso de equipos de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos protectores o protectores auditivos, según el tipo y el uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la fuente de alimentación y/o a la batería, antes de cogerla o transportarla.** Si mantiene el dedo en el interruptor mientras transporta la herramienta eléctrica o conecta el aparato a la fuente de alimentación con el interruptor activado, se pueden producir accidentes.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o las llaves inglesas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave que se encuentre en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones.
- e) **Evite posturas anormales. Asegúrese de tener una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** Las prendas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se pueden instalar dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deben conectarse y utilizarse**

correctamente. El uso de un sistema de aspiración de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.

- h) **No se confíe en una falsa seguridad y no ignore las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con la herramienta eléctrica después de haberla utilizado muchas veces.** Una acción descuidada puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.
- ### 4) Uso y manejo de la herramienta eléctrica
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que vaya a realizar.** Con la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y con mayor seguridad en el rango de potencia especificado.
 - b) **No utilice herramientas eléctricas cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se puede encender o apagar es peligrosa y debe repararse.
 - c) **Desenchufe el aparato y/o retire la batería extraíble antes de ajustar la configuración del aparato, cambiar accesorios o guardar el aparato.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
 - d) **Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
 - e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y las herramientas de uso. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, que no haya piezas rotas o dañadas que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Repare las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas en mal estado.
 - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte cuidadosamente mantenidas con filos afilados se atascan menos y son más fáciles de manejar.
 - g) **Utilice las herramientas eléctricas, las herramientas de inserción, las herramientas de inserción, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
 - h) **El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.** Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- ### 5) Servicio
- a) **Deje que solo personal cualificado repare su herramienta eléctrica y utilice únicamente piezas de repuesto originales.** De este modo se garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

SÍMBOLOS



¡Advertencia/Atención!



Lea atentamente el manual de instrucciones antes de ponerlo en funcionamiento.



¡Utilice gafas de protección!
¡Utilice protección auditiva!



¡Utilice casco de protección!



¡Utilice guantes protectores!



¡Utilice calzado de seguridad con protección contra cortes, suela antideslizante y puntera de acero!



Advertencia sobre piezas proyectadas

Mantenga alejadas a otras personas. Podrían resultar heridas por objetos extraños proyectados. La distancia mínima de seguridad es de 15 m.



Preste atención al retroceso de la navaja.
¡Retroceso peligroso!



Nivel de potencia acústica



Desenchufe el aparato antes de realizar cualquier trabajo en él.



No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados o desgastados.



Marca de conformidad CE



Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o que deban desecharse deben entregarse en los puntos de reciclaje previstos para tal fin.



No exponga el dispositivo a la lluvia ni lo utilice en entornos húmedos o mojados.

USO PREVISTO

Utilice esta desbrozadora únicamente para el fin previsto, es decir, para cortar hierba, maleza y malas hierbas.

- La cuchilla de tres filos es adecuada para cortar malas hierbas y matorrales ligeros.
- La cabeza de hilo puede utilizarse para eliminar la hierba alta y las plantas no leñosas cerca de vallas, muros, cimientos, aceras, alrededor de árboles, etc., o para limpiar completamente una parte del jardín.

Consejos

Corte solo hierba con bobinas de hilo. Si la hierba es algo más alta, corte primero los 20 cm superiores por etapas, de lo contrario, las briznas de hierba demasiado largas pueden enrollarse alrededor de la bobina. Para maleza, briznas resistentes, por ejemplo, ortigas o ramas, es adecuada la cuchilla.

No corte hierba mojada. Los mejores resultados se obtienen con hierba seca.

Mueva la desbrozadora hacia la hierba solo cuando se pulse el botón, es decir, espere a que la desbrozadora se haya puesto en marcha antes de colocarla sobre la hierba.

Para lograr un corte correcto, mueva la desbrozadora de un lado a otro mientras avanza, manteniéndola en un ángulo de aproximadamente 30°.

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones

El aparato no debe utilizarse para cortar setos, ramas duras y madera, ni para triturar material de compostaje.

No utilice el aparato para cortar hierba que no se encuentre en el suelo, por ejemplo, hierba que crece en muros, rocas, etc.

Este aparato solo debe utilizarse según lo indicado y para los fines previstos. En caso de incumplimiento de las disposiciones, de las normas generales vigentes y de las indicaciones de este manual, el fabricante no se hace responsable de los daños que puedan producirse.

¡Atención! La normativa nacional puede limitar el uso de la máquina. Deben respetarse las normas vigentes en el país de uso.

CONEXIÓN A LA RED

⚠ PELIGRO

Las tomas de corriente en habitaciones húmedas y zonas exteriores deben estar equipadas con interruptores diferenciales (FI, RCD, PRCD). Así lo exigen las normas de instalación para su sistema eléctrico. Tenga esto en cuenta al utilizar nuestro aparato.

Antes de cada uso, compruebe que el aparato, el cable de conexión, el cable alargador y el enchufe no presenten daños ni signos de deterioro. Las piezas dañadas solo deben ser reparadas por un especialista.

Conecte el enchufe del cable de alimentación a una toma de corriente con la forma, tensión y frecuencia adecuadas, que cumpla con la normativa vigente.

Mantenga los cables de conexión y alargadores alejados de las piezas móviles peligrosas para evitar daños.

Utilice únicamente un cable alargador protegido contra salpicaduras de agua y homologado para uso en exteriores. La sección transversal del cable alargador debe ser de al menos 1,5 mm² para cables de hasta 25 m y de 2,5 mm² para cables de más de 25 m.

Conecte el aparato a la toma de corriente solo cuando esté apagado.

El dispositivo solo está diseñado para su uso en propi-

edades que tengan una capacidad de carga de corriente continua de la red ≥ 100 A por fase y que estén alimentadas por una red de distribución con una tensión nominal de 400/230 V.

Si es necesario, consulte con su empresa de suministro eléctrico para asegurarse de que la capacidad de carga continua de la red en el punto de conexión sea suficiente para conectar el aparato.

⚠ ADVERTENCIA

¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica! ¡Existe riesgo de lesiones por descarga eléctrica!

No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados o desgastados.

Si el cable se daña durante su uso, debe desconectarse inmediatamente de la red eléctrica. No toque el cable antes de desconectarlo de la red eléctrica.

No conecte un cable dañado a la fuente de alimentación y no toque un cable dañado antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, ya que los cables dañados pueden provocar el contacto con partes activas.

Si es necesario sustituir el cable de alimentación, esta tarea deberá ser realizada por el fabricante o su representante para evitar riesgos para la seguridad.

MANTENIMIENTO

⚠ PELIGRO



Desenchufe el aparato antes de realizar cualquier trabajo en él. Espere hasta que todas las piezas giratorias se hayan detenido y el aparato se haya enfriado.

Mantenga la máquina siempre limpia, especialmente las ranuras de ventilación. ¡Nunca rocíe el cuerpo del aparato con agua! No limpie la máquina ni sus componentes con disolventes, líquidos inflamables o tóxicos. Para limpiarla, utilice únicamente un paño húmedo.

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales. Los componentes cuya sustitución no se haya descrito solo deben ser sustituidos por el fabricante. El uso de otras piezas de repuesto puede provocar accidentes al usuario. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse de ello.

Si necesita accesorios o piezas de repuesto, póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

Solo un dispositivo que reciba un mantenimiento regular y esté bien cuidado puede ser una herramienta satisfactoria. Las deficiencias en el mantenimiento y el cuidado pueden provocar accidentes y lesiones imprevistos.

Las reparaciones y los trabajos que no se describen en estas instrucciones solo deben ser realizados por personal cualificado.

Al realizar un pedido de piezas de repuesto, se debe proporcionar la siguiente información:

- Tipo de dispositivo
- Número de artículo del dispositivo

Cabezal de hilo 78001921

Cuchillos 73040106

Cuchilla en la cubierta protectora

1. Comprueba el filo del cuchillo.
2. Retire la cubierta protectora de la cuchilla.
3. Sujete el cuchillo en un tornillo de banco. Afíle el cuchillo con una lima plana (o una piedra de afilar) 1-2 veces hacia un lado. Lime con cuidado para mantener el ángulo de afilado. Lime siempre en una sola dirección.

Bobina

1. No se debe utilizar una bobina dañada. En caso de desgaste grave o rotura, se debe sustituir la bobina.

Afilado del cuchillo

1. Retire la cuchilla de corte.
2. Fije el cuchillo en un tornillo de banco. Afíle el cuchillo 20 veces con una lima plana y, a continuación, 1-2 veces con una piedra de afilar (desde atrás hacia un lado). Lime con cuidado para mantener un ángulo de afilado de aproximadamente 20 grados. Lime siempre en una sola dirección. Engrase el cuchillo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Avería	Causa	Solución
El motor no arranca.	Falta tensión de red / enchufe / cable / fusible defectuoso	Comprobar la toma de corriente, el cable, el enchufe y el fusible; en caso necesario, solicitar la reparación a un electricista cualificado.
El hilo no se corta.	Cuchilla en la cubierta protectora desafilada	Aflorar/sustituir cuchillos
La hierba se ha enredado alrededor de la bobina y el cabezal de corte.	Se cortó la hierba alta cerca del suelo.	Cortar de arriba abajo en pasos de 20 cm.
El hilo de corte no se desliza	Hay muy poco hilo de corte en la bobina / El hilo de corte se ha enredado	Insertar un hilo nuevo / Rebobinar el hilo de corte
Funcionamiento irregular	La tapa de la bobina no está bien encajada.	Fijar correctamente la tapa de la bobina con un solo clic
El cuchillo no corta bien.	La cuchilla está desafilada. La cuchilla no está bien atornillada.	Cambiar, girar o afilar las cuchillas. Apretar todos los tornillos.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS (APARATOS QUE FUNCIONAN CON GASOLINA Y TIENEN COMPONENTES ELÉCTRICOS)



Si su dispositivo deja de ser útil o ya no lo necesita, no lo tire a la basura doméstica, sino que dispóngalo de manera ambientalmente responsable de acuerdo con la Directiva Marco de Residuos de la **UE 2008/98/CE**. Vacíe cuidadosamente los depósitos de combustible y aceite, y entregue los restos de gasolina o aceite en puntos de recogida autorizados para sustancias peligrosas. Las piezas de plástico y metal, así como los componentes eléctricos, deben llevarse a un centro de reciclaje donde se separen y se gestionen correctamente. El símbolo del cubo de basura tachado en el dispositivo, embalaje o documentación indica que este producto no debe desecharse con la basura doméstica.

Los componentes eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos y deben recogerse por separado y reciclarse de manera ambientalmente correcta. Por favor, entregue el dispositivo en un punto de recogida designado para equipos eléctricos y electrónicos según las regulaciones locales, como se indica en el Reglamento WEEE de la UE (**EU**) **2024/884**. Para más información sobre los puntos de recogida adecuados, consulte con la administración local o con su proveedor de servicios de residuos.

Los productos minerales no deben llegar al suelo, al agua o a la red de alcantarillado, y debe evitarse el contacto directo con la piel, los ojos o la ropa. El aceite usado no debe mezclarse con otros residuos y solo debe entregarse en puntos de recogida municipales o centros autorizados. Las pilas y acumuladores (litio) no deben desecharse con la basura doméstica y deben ser devueltos a puntos de recogida para proteger el medio ambiente y la salud humana.

Antes de entregar el dispositivo, elimine de forma independiente todos los datos personales almacenados en él.

ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

El embalaje protege el producto durante el transporte. Los materiales se han seleccionado por su compatibilidad medioambiental y su capacidad de reciclaje.

Deseche el embalaje de acuerdo con la normativa local vigente.

De conformidad con el Reglamento de la UE sobre envases y residuos de envases (PPWR, **UE 2025/40**).

TEHNIČNI PODATKI

Električni kosilnik	HEF-I-1200	
Nazivna napetost / frekvenca omrežja	220-240 V AC~ / 50 Hz	
Nazivna moč	1200 W	
Širina reza noža / bobina	420 / 255 mm	
Teža	3,2 kg	
Podatki o hrupu		
Merjeno po ¹⁾ EN 50636-2-91; ²⁾ 2000/14/ EG; Negotovost K = 1,18 dB (A)		
Raven zvočnega tlaka L_{pA} ¹⁾	73,45 dB (A)	
Zvokovni izhodni nivo L_{WA} ²⁾	96 dB (A)	
Podatki o vibracijah		
Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) določene v skladu z EN 50636-2-91, Negotovost K = 1,5 m/s ²		
Vrednost vibracijskih emisij a_h	Vibracije spredaj/zadaj Trimmer	6,10/3,18 m/s ²
	Vibracije spredaj/zadaj 3-zobni nož	4,75/3,56 m/s ²

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

OPOZORILO: Navedena raven vibracij predstavlja glavne uporabe električnega orodja. Če pa se električno orodje uporablja za druge namene, z drugačnimi delovnimi orodji ali nezadostnim vzdrževanjem, se lahko raven vibracij spremeni. To lahko znatno poveča vibracijsko obremenitev v celotnem delovnem obdobju.

Dejanska vrednost vibracijskih emisij se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe.

Raven vibracij se lahko uporabi za primerjavo električnih orodij med seboj.

Primeren je tudi za predhodno oceno vibracijskih obremenitev.

Za natančno oceno vibracij je treba upoštevati tudi čas, ko je naprava izklopljena ali deluje, vendar ni dejansko v uporabi. To lahko znatno zmanjša vibracije v celotnem delovnem obdobju.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito operaterja pred učinki vibracij, na primer: vzdrževanje električnega orodja in delovnih orodij, ogrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

VARNOSTNI NASVETI

Ta naprava ni primerna za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali nezadostnimi izkušnjami in znanjem ali oseb, ki niso seznanjene z navodili. Tem osebam nikoli ne smete dovoliti uporabe stroja.

Napravo uporabljajte šele, ko ste pozorno prebrali in razumeli navodila za uporabo. Seznanite se z upravljalnimi elementi in pravilno uporabo naprave.

Upoštevajte vsa varnostna navodila, navedena v navodilih. Obnašajte se odgovorno do drugih oseb. Upravljaavec je odgovoren za nesreče ali nevarnosti za tretje osebe.

Med uporabo naprave otroke, druge osebe in živali držite na varni razdalji. Minimalna varnostna razdalja je 15 m.

Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z njo ali niso prebrale teh navodil.

Lokalni predpisi lahko določajo minimalno starost uporabnika.

 **OPOZORILO**
Nosite osebno zaščitno opremo.

- Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.
- Nosite slušno zaščito!
- Nosite trdne čevlje in dolge hlače.
- Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice morajo biti oddaljeni od gibljivih delov, saj jih lahko ti zagrabijo. Naprave ne uporabljajte, če ste bos ali nosite odprte sandale.
- Nikoli ne zamenjajte nekovinskega rezalnega mehanizma (glave bobine) s kovinskim rezalnim mehanizmom (glavo bobine).
- Zavzemite trden položaj, da boste med delovanjem ohranili ravnotežje, in obvezno uporabite priloženi nosilni pas.

Pri delu z napravo vedno poskrbite za zadostno osvetlitev oziroma dobre svetlobne razmere. Neustrezna osvetlitev/svetlobne razmere predstavljajo veliko varnostno tveganje.

Uporabo stroja v slabih vremenskih razmerah, zlasti ob nevarnosti udara strele, je treba preprečiti.

Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali bolni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za varen oprijem in ves čas ohranjajte ravnotežje.

Hodite! Ne tečite!

Bodite previdni pri hoji nazaj, nevarnost spotikanja!

Poskrbite za varen oprijem, zlasti na pobočjih.

Kljub upoštevanju navodil za uporabo lahko obstajajo tudi neopazna preostala tveganja.

Med uporabo stroja pazite na delovno držo in menjajte delovne položaje. Upošteвайте tudi redne odmore.

PREVIDNO

Škoda za zdravje, ki nastane zaradi vibracij rok in ro-kavov, če se naprava uporablja dalj časa ali ni pravilno vodena in vzdrževana.

Sistemi za dušenje vibracij ne zagotavljajo zaščite pred boleznijo belih prstov ali sindromom karpalnega kanala. Zato je pri redni in dolgotrajni uporabi naprave treba skrbno spremljati stanje prstov in zapestja. Če se pojava vju simptomi zgoraj navedenih bolezni, takoj poiščite zdravniško pomoč. Da zmanjšate tveganje za bolezen belih prstov, med delom roke ohranjajte tople in redno delajte premore.

PREVIDNO

Poškodbe sluha

Daljše bivanje v neposredni bližini delujočega naprave lahko povzroči poškodbe sluha. Nosite zaščito za sluh!

Določena raven hrupa, ki jo povzroča ta naprava, je neizogibna. Hrupna dela opravljajte v dovoljenih in za to namenjenih časih. Po potrebi upošteвайте čas miru in omejite trajanje dela na nujno potrebno. Za svojo osebno varnost in varnost oseb v bližini nosite ustrezno zaščito sluha.

Upošteвайте: V skladu z nemško uredbo o varstvu pred hrupom strojev iz septembra 2002 se ta naprava v stanovanjskih območjih ne sme uporabljati ob nedeljah in praznikih ter ob delovnih dneh od 20:00 do 7:00. Poleg tega velja prepoved uporabe v naslednjih časovnih obdobjih: od 7:00 do 9:00, od 13:00 do 15:00 in od 17:00 do 20:00.

Upošteвайте tudi nacionalne predpise o varstvu pred hrupom!

NEVARNOST

Opozorilo: To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo stroja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

OPOZORILO

Nevarnost poškodb

Uporabljajo se lahko samo originalni ali proizvajalcem odobreni rezalni pripomočki.

- Delajte s kosilnico samo, če je nameščen pravi kosilni nit in če sta obe kosilni niti prave dolžine.
- V glavi niti ne uporabljajte kovinske žice ali kovinske žice, prevlečene s plastiko, kakršne koli vrste. To lahko povzroči hude poškodbe uporabnika.

Vsi zaščitni pokrovi in varnostne naprave morajo biti za delovanje naprave pravilno pritrjeni.

- Rezalna linija ne sme presegati dolžine zaščitnega pokrova, navedene v tem priročniku.

OPOZORILO

Nevarnost poškodb

Vrtljivi noži lahko povzročijo hude poškodbe zaradi rezanja ali odrezanja delov telesa.

- Bodite previdni, da se ne poškodujete z rezalnimi napravami. Pazljivo ravnanje z napravo zmanjša nevarnost poškodb z nožem.
- Roke in noge vedno držite stran od rezalnega mehanizma, zlasti ko vklopite motor.
- Nikoli ne segajte pod ohišje, ko je naprava v pogonu. Nosite zaščitne čevlje.
- Nikoli ne uporabljajte stroja s poškodovanim pokrovom ali zaščitno napravo oziroma brez pokrova ali zaščitnih naprav.

Izvrženi kamni ali zemlja lahko povzročijo poškodbe.

- Natančno pregledjte teren, na katerem bo stroj deloval, in odstranite vse predmete, ki bi jih lahko zajel in odvrigel, npr. kamne, veje, žice, živali itd.
- Med delom nosite zaščitna očala.

Naprave ne smete uporabljati, če je poškodovana ali če so varnostni elementi okvarjeni. Zamenjajte obrabljene in poškodovane dele.

Pred vsako uporabo preverite trdnost in pravilno namestitve vseh vijakov in priključkov ter zaščitnih naprav in preverite, ali se vsi premični deli prosto premikajo.

Strogo prepovedano je odstranjevati, spreminjati ali uporabljati za druge namene zaščitne naprave, nameščene na stroju, ali namestiti tuje zaščitne naprave.

Priključne in podaljševalne kable je treba držati stran od rezalnega naprave, da se prepreči poškodbe, ki lahko povzročijo dotik aktivnih delov.

Vklonno/izklonno stikalo in varnostno stikalo se ne smeta blokirati.

Ustavite napravo in jo odklopite od napajanja.

- kadarkoli zapustite napravo
- pred odstranitvijo blokade
- pred pregledom, čiščenjem ali delom na napravi
- po stiku s tujkom, da preverite, ali je naprava poškodovana

Če se naprava začne nenormalno vibrirati, izklopite motor in takoj poiščite vzrok. Vibracije so na splošno opozorilo o motnji v delovanju.

V primeru blokade takoj izklopite napravo in odstranite predmet.

Nosite kosilnico za travo za ročaj, ko je nož v mirovanju. Pri prevozu ali shranjevanju kosilnice za travo vedno odstranite akumulator. Pazljivo ravnanje z napravo zmanjša nevarnost poškodb z nožem.

Napravo shranjujte na suhem in zaščitenem pred zmrzaljo.

Neuporabljena električna orodja shranjujte izven dosega otrok. Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznan-

jene z njo ali niso prebrale teh navodil.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

Napravo uporabljajte šele potem, ko ste pozorno prebrali in razumeli navodila za uporabo. Seznanite se z upravljalnimi elementi in pravilno uporabo naprave. Upošteвайте vsa varnostna navodila, navedena v navodilih. Ravnajte odgovorno do drugih oseb.

Upravljaavec je odgovoren za nesreče ali nevarnosti za tretje osebe.

Če imate kakršna koli vprašanja glede priključitve in upravljanja naprave, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom.

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna navodila, navodila za uporabo, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje varnostnih navodil in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vse varnostne navodila in navodila shranite za prihodnost.

Izraz »elektroorodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na elektroorodje, ki se napaja iz omrežja (z omrežnim kablom), in na elektroorodje, ki se napaja iz akumulatorja (brez omrežnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- Delovno mesto naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljeni delovni prostori lahko povzročijo nesreče.
- Elektroorodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, v katerem so vnetljive tekočine, plini ali prah.** Elektroorodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja otroke in druge osebe držite na varni razdalji.** Če se motite, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

- Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča se ne sme na noben način spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z električnim orodjem z ozemljitvijo.** Nespremenjeni vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje za električni udar.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Obstaja povečano tveganje za električni udar, če je vaše telo ozemljeno.
- Elektroorodje varujte pred dežjem in vlago.** Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- Priključnega kabla ne uporabljajte za prenašanje, obešanje električnega orodja ali za izvlekanje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zapleteni priključni kabli povečujejo tveganje za električni udar.
- Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so primerni za zunanjo uporabo.** Uporaba podaljška, primernega

za zunanjo uporabo, zmanjša tveganje za električni udar.

- Če uporabe električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče preprečiti, uporabite zaščitni stikalo za tokovne napake.** Uporaba zaščitnega stikala znotraj toka zmanjša tveganje za električni udar.

3) Varnost oseb

- Bodite pozorni, pazite na to, kar delate, in delajte z električnim orodjem razumno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, protizdrsnostni varnostni čevlji, zaščitna čelada ali slušna zaščita, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje za poškodbe.
- Preprečite nenamerno vklop. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napajanje in/ali akumulator, ga vzamete v roke ali prenašate.** Če med nošenjem električnega orodja držite prst na stikalu ali vklopljeno napravo priključite na napajanje, lahko pride do nesreč.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavna orodja ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za varen oprijem in ves čas ohranajte ravnotežje.** Tako lahko v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete električno orodje.
- Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice morajo biti oddaljeni od gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje prahu in zbiranje odpadkov, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- Ne zanašajte se na lažno varnost in ne kršite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi z električnim orodjem že seznanjeni.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude poškodbe.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- Elektroorodja ne preobremenjujte. Za delo uporabljajte elektroorodje, ki je za to namenjeno.** Z ustreznim elektroorodjem boste delali bolje in varneje v navedenem območju zmogljivosti.
- Ne uporabljajte električnega orodja, katerega stikalo je pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

- c) **Pred nastavitvijo naprave, zamenjavo dodatkov ali odlaganjem naprave izključite napravo iz vtičnice in/ali odstranite odstranljivo baterijo.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenamerno zagon električnega orodja.
- d) **Neuporabljen električna orodja shranite izven doseg otrok. Električna orodja ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z njim ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Elektro orodje in vstavno orodje vzdržujte s skrbnostjo. Preverite, ali premični deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali poškodovani tako, da je ogroženo delovanje elektro orodja. Poškodovane dele popravite pred uporabo elektro orodja.** Mnoge nesreče so posledica slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje voditi.
- g) **Elektroorodje, vstavno orodje, vstavna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravljano delo.** Uporaba električnih orodij za namene, ki niso predvideni, lahko povzroči nevarne situacije.
- h) **Ročaja in ročajne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in maščobe.** Slični ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

5) Storitev

- a) **Elektroorodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem se zagotovi, da se ohrani varnost elektroorodja.

SIMBOLI



Opozorilo/Pozor!



Pred začetkom uporabe pazljivo preberite navodila za uporabo.



Nosite zaščitna očala!
Nosite zaščito za ušesa!



Nosite zaščitno čelado!



Nosite zaščitne rokavice!



Nosite varnostno obutev z zaščito pred pre-rezanjem, podplatom z dobrim oprijemom in jeklenim podplatom!



Opozorilo pred odletajočimi deli
Druge osebe naj se držijo na varni razdalji.
Odletajoči tuji predmeti jih lahko poškodujejo.
Najmanjša varnostna razdalja je 15 m.



Bodite pozorni na udarec noža.
Nevaren povratni udarec!



Zvokovni izhodni nivo



Pred vsakim delom na napravi izključite vtič iz vtičnice.



Naprave ne uporabljajte, če so kabel ali vtič poškodovani ali obrabljeni.



Oznaka skladnosti CE



Pokvarjene in/ali za odstranitev namenjene električne ali elektronske naprave je treba oddati na za to namenjenih mestih za recikliranje.



Naprave ne izpostavljajte dežju in je ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.

NAMENSKA UPORABA

Ta kosilnico uporabljajte samo za namen, za katerega je namenjena, tj. za košnjo trave, grmovja in plevela.

- nož s tremi rezili je primeren za rezanje plevela in lahkega grmičevja;
- glava s nitjo lahko odstrani visoko travo in ne lesnate rastline v bližini ograj, zidov, temeljev, pločnikov, okoli dreves itd. ali se uporabi za popolno čiščenje dela vrta.

Nasveti

Z navojem kosite samo travo. Če je trava nekoliko višja, najprej pokosite zgornjih 20 cm, sicer se lahko predolgi stebli trave ovijejo okoli navoja. Za grmičevje, trdne

stebre, npr. koprive ali veje, je primeren nož.

Ne kosite mokre trave. Najboljši rezultati se dosežejo pri suhi travi.

Kosičko približajte travi šele, ko pritisnete gumb, tj. počakajte, da se kosičko zažene, preden ga postavite na travo.

Pravilno rezanje dosežete tako, da kosilnico med hojo premikate iz ene strani na drugo in jo pri tem držite pod kotom približno 30°.

⚠ OPOZORILO**Nevarnost poškodb**

Naprave ne smete uporabljati za rezanje žive meje, trdih vej in lesa ali za drobljenje kompostnega materiala.

Naprave ne uporabljajte za košnjo trave, ki ni na tleh, npr. trave, ki raste na zidovih, skalah itd.

PRIKLJUČEK NA OMREŽJE**⚠ NEVARNOST**

Vtičnice v vlažnih prostorih in na prostem morajo biti opremljene z zaščitnimi stikali za napake (FI, RCD, PRCD). To zahtevajo predpisi za namestitev vaše električne napeljave. Prosimo, upoštevajte to pri uporabi naše naprave.

Pred vsako uporabo naprave, priključnega kabla, podaljška in vtiča preverite, ali niso poškodovani ali obrabljeni. Poškodovane dele naj popravi samo strokovnjak.

Vtič napajalnega kabla priključite na vtičnico z ustrezno obliko, napetostjo in frekvenco, ki ustreza veljavnim predpisom.

Povezovalne in podaljševalne kable hranite stran od gibljivih nevarnih delov, da preprečite poškodbe.

Uporabljajte samo podaljšek, ki je odobren za zunanjo uporabo in zaščiten pred brizganjem vode. Prečni prerez žice podaljška mora biti pri kablom do 25 m najmanj 1,5 mm², pri kablom nad 25 m pa 2,5 mm².

Napravo priključite na vtičnico samo, ko je izklopljena. Naprava je namenjena izključno za uporabo v objektih,

VZDRŽEVANJE**⚠ NEVARNOST**

Pred vsakim delom na napravi izključite vtič iz vtičnice. Počakajte, da se vse vrteče se dele ustavijo in da se naprava ohladi.

Stroj, zlasti prezračevalne reže, vedno ohranajte čiste. Nikoli ne pršite naprave z vodo! Stroja in njegovih sestavnih delov ne čistite z topili, vnetljivimi ali strupenimi tekočinami. Za čiščenje uporabljajte samo vlažno krpo.

Uporabljajte samo originalno opremo in originalne nadomestne dele. Komponente, katerih zamenjava ni opisana, naj zamenja samo proizvajalec. Uporaba drugih nadomestnih delov lahko povzroči nesreče za uporabnika. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi tega.

Če potrebujete dodatno opremo ali nadomestne dele, se obrnite na naš servis.

Samo redno vzdrževana in dobro negovana naprava je lahko zadovoljivo pomagalo. Pomanjkljivo vzdrževanje in nega lahko povzročita nepredvidljive nesreče in poškodbe. Popravila in dela, ki niso opisana v tem navodilu, naj izvaja samo usposobljeno strokovno osebje.

Pri naročanju nadomestnih delov je treba navesti nasled-

Ta naprava se sme uporabljati samo v skladu z navodili. V primeru neupoštevanja določb splošno veljavnih predpisov in določb iz tega navodila proizvajalec ne odgovarja za škodo.

Pozor! Nacionalni predpisi lahko omejujejo uporabo stroja. Upoštevati je treba predpise, ki veljajo v državi uporabe.

ki imajo trajno obremenljivost omrežja ≥ 100 A na fazo in so napajani iz distribucijskega omrežja z nazivno napetostjo 400/230 V.

Po potrebi se posvetujte s svojim dobaviteljem električne energije, da je trajna obremenljivost omrežja na priključnem mestu za priključitev naprave zadostna.

⚠ OPOZORILO**NEVARNOST! Električni udar! Obstaja nevarnost poškodb zaradi električnega toka!**

Naprave ne uporabljajte, če so kabel ali vtič poškodovani ali obrabljeni.

Če se kabel med uporabo poškoduje, ga je treba takoj odklopiti iz omrežja. Ne dotikajte se kabla, dokler ni odklopljen iz omrežja.

Poškodovanega kabla ne priključujte na napajanje in se ga ne dotikajte, dokler ni odklopljen iz napajanja, saj lahko poškodovani kabli povzročijo dotik aktivnih delov.

Če je potrebna zamenjava napajalne kabla, mora to opraviti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se preprečijo varnostna tveganja.

nje podatke:

- Tip naprave
- Številka artikla naprave

Glava niti 78001921

Noži 73040106

Nož na zaščitnem pokrovu

1. Preverite ostrino noža.
2. Odstranite zaščitni pokrov noža.
3. Nož pritrdite v priimež. Nož 1-2-krat na stran ostržite s ploščato pilico (ali brusnim kamnom). Pilite previdno, da ohranite kot ostrenja. Pilite vedno samo v eno smer.

Tuljava

1. Poškodovane tuljave se ne smejo uporabljati. Pri hudi obrabi/poškodbi je treba tuljavo zamenjati.

Brušenje noža

1. Odstranite rezilo.
2. Nož pritrdite v priimež. Nož 20-krat nabrusite s ploščato pilico, nato pa 1-2-krat z brusnim kamnom od zadaj proti strani. Pazljivo pilite, da ohranite kot brušenja približno 20 stopinj. Pilite vedno samo v eno smer. Naoljite nože.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Napaka	Vzrok	Oprava
Motor se ne zažene	Ni napetosti v omrežju / vtičnica / kabel / varovalka je pokvarjena	Preverite vtičnico, kabel, vodnik, vtič, varovalko, po potrebi popravilo s strani električarja.
Nitka se ne skrajša	Nož na zaščitnem pokrovu je top	Brušenje/zamenjava nožev
Trava se je ovila okoli tuljave in glave za striženje	Dolga trava je bila pokošena blizu tal.	Režite od zgoraj navzdol v 20 cm korakih.
Kosilna nitka se ne zdrsi	Premalo kosilne vrvi na bobno / kosilna vrv se je zapletla	Vstavite novo nit / navijte novo nit za košnjo
Neravno delovanje	Pokrov bobine ni pravilno zaskočil	Pravilno pritrdite pokrov bobine z enim klikom
Nož ne reže pravilno	Nož je top. Nož ni pravilno privit.	Zamenjajte, obrnite ali brušite nože. Zategnite vse vijake.

ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

ODSTRANJEVANJE (BENZINSKE NAPRAVE Z ELEKTRIČNIMI KOMPONENTAMI)



Če naprava postane neuporabna ali je ne potrebujete več, je ne odlagajte med gospodinjske odpadke, temveč jo okolju prijazno odstranite v skladu z Okvirno direktivo EU o odpadkih **2008/98/ES**. Previdno izpraznite rezervoar za gorivo in olje ter preostanke oddajte na pooblaščenih zbirnih mestih za nevarne snovi. Plastične in kovinske dele ter električne komponente oddajte v center za recikliranje. Simbol prečrtanega zabojnika na napravi, embalaži ali dokumentaciji pomeni, da izdelek ne sme biti odložen med gospodinjske odpadke.

Električne in elektronske komponente vsebujejo dragocene surovine in jih je treba zbirati ločeno ter reciklirati. Napravo oddajte na predvidenem zbirnem mestu v skladu z lokalnimi predpisi in Uredbo EU WEEE (EU) **2024/884**.

Mineralna olja ne smejo priti v tla, vodo ali kanalizacijo, izogibajte se stiku s kožo, očmi ali oblačili. Odpadno olje se ne sme mešati z drugimi odpadki in ga je treba oddati na pooblaščenih zbirnih mestih. Baterij in akumulatorjev (litij) ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke.

Pred oddajo naprave izbršite vse osebne podatke.

ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE

Embalaža ščiti izdelek med transportom. Materiali so izbrani z vidika okoljske prijaznosti in reciklabilnosti.

Embalažo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

V skladu z Uredbo EU o embalaži in odpadkih iz embalaže (PPWR, EU **2025/40**).

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Električna kosilica		HEF-I-1200
Nominalni napon / frekvencija mreže		220-240 V AC~ / 50 Hz
Navedena potrošnja energije		1200 W
Širina reza oštrice / koluta		420 / 255 mm
Težina		3,2 kg
Specifikacije buke		
Mjereno prema ¹⁾ EN 50636-2-91; ²⁾ 2000/14/ EG; Nesigurnost K = 1,18 dB (A)		
Razina zvučnog tlaka L_{pA} ¹⁾		73,45 dB (A)
Razina zvučne snage L_{WA} ²⁾		96 dB (A)
Podaci o vibracijama		
Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbir u tri smjera) utvrđene u skladu s EN 50636-2-91, Nesigurnost K = 1,5 m/s ²		
Vrijednost emisije vibracija a_h	Vibracijski prednji/stražnji trimer	6,10/3,18 m/s ²
	Vibracijska prednja/stražnja ploča s 3 zuba	4,75/3,56 m/s ²

Zadržavamo pravo tehničkih izmjena.

UPOZORENJE: Navedeni razina vibracija odnosi se na glavne primjene električnog alata. Međutim, ako se električni alat koristi za druge primjene, s različitim dodacima ili pri nedostatnom održavanju, razina vibracija može se razlikovati. To može značajno povećati izloženost vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Stvarna vrijednost emisije vibracija može se razlikovati od navedene vrijednosti ovisno o vrsti primjene.

Razina vibracija može se koristiti za usporedbu električnih alata međusobno.

Također je pogodan za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Za točnu procjenu izloženosti vibracijama potrebno je uzeti u obzir i vrijeme kada je uređaj isključen ili uključen, ali zapravo nije u upotrebi. To može značajno smanjiti izloženost vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Uspostaviti dodatne mjere zaštite kako bi se operater zaštitio od utjecaja vibracija, kao što su: održavanje električnih alata i alata za nanošenje, održavanje ruku toplima, organizacija radnih procesa.

SIGURNOSNE UPUTE

Ovaj uređaj nije prikladan za uporabu osobama (uključujući djecu) s umanjanim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im osoba odgovorna za njihovu sigurnost nije osigurala nadzor ili upute za uporabu uređaja. Djeca ne smiju koristiti uređaj ako nisu pod nadzorom.

Koristite uređaj tek nakon što ste pažljivo pročitali i razumjeli upute za rukovanje. Upoznajte se s kontrolama i ispravnom upotrebom uređaja.

Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u priručniku. Ponašajte se odgovorno prema drugim osobama. Operater je odgovoran za nezgode ili opasnosti koje uključuju treće osobe.

Držite djecu, druge osobe i životinje podalje od uređaja tijekom uporabe. Minimalna sigurnosna udaljenost je 15 metara.

Ne dopustite osobama koje nisu upoznate s uređajem ili nisu pročitale ove upute da ga koriste.

Lokalni propisi mogu odrediti minimalnu dob korisnika.

▲ UPOZORENJE

Nosite osobnu zaštitnu opremu.

- Uvijek nosite zaštitne naočale pri radu s mašinom.
- Nosite zaštitu za uši!
- Nosite čvrstu obuću i duge hlače.
- Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova, jer se mogu zapetljati u pokretne dijelove. Ne koristite uređaj dok hodate bos ili u otvorenim sandalima.
- Nikada ne zamjenjujte nemetalni rezni uređaj (glavu špulice) metalnim reznim uređajem (glavu špulice).
- Čvrsto stajite kako biste održali ravnotežu tijekom rada i obavezno koristite priloženi remen za nošenje.

Prilikom rada s uređajem uvijek osigurajte adekvatno osvijetljenje ili dobre uvjete osvijetljenja. Nedovoljno osvijetljenje ili loši uvjeti osvijetljenja predstavljaju visok sigurnosni rizik.

Izbjegavajte koristiti stroj u lošim vremenskim uvjetima, osobito kada postoji rizik od munja.

Ne koristite uređaj ako ste umorni ili bolesni, ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.

Izbjegavajte nepravilno držanje. Osigurajte čvrstu podlogu

i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.

Hodaj! Ne trči!

Pazite pri hodanju unatrag, opasnost od spoticanja! Pobrinite se da dobro stojite, osobito na kosinama.

Unatoč pridržavanju uputa za rukovanje, mogu postojati određeni preostali rizici koji nisu odmah očiti.

Dok koristite stroj, obratite pozornost na radni položaj i mijenjajte radne položaje. Također redovito odmarajte.

⚠ OPREZ

Zdravstveni rizici uzrokovani vibracijama ruku i podlaktica ako se uređaj koristi dulje vrijeme ili nije pravilno rukovan i održavan.

Sustavi za prigušivanje vibracija ne jamče zaštitu od bolesti bijelog prsta ili sindroma karpalnog tunela. Stoga, ako se uređaj koristi redovito i neprekidno, stanje prstiju i zapešća mora se pažljivo pratiti. Ako se pojave simptomi gore navedenih bolesti, odmah se obratite liječniku. Kako biste smanjili rizik od bolesti bijelih prstiju, tijekom rada držite ruke toplima i redovito odmarajte.

⚠ OPREZ

**Oštećenja sluha
Produžena izloženost u neposrednoj blizini uređaja može uzrokovati oštećenje sluha. Koristite zaštitu za uši!**

Određena razina zagađenja bukom od ovog uređaja je neizbježna. Odgodite bučan rad do odobrenih i određenih vremena. Ako je potrebno, poštujujte sate mira i ograničite trajanje rada na ono što je apsolutno nužno. Za vašu osobnu zaštitu i zaštitu ljudi u blizini nosite odgovarajuću zaštitu za sluh.

Napomena: U skladu s njemačkom Uredbom o zaštiti od strojne buke iz rujna 2002., ovaj uređaj se ne smije koristiti u stambenim područjima nedjeljom i državnim praznicima ili radnim danima između 20:00 i 7:00 sati. Osim toga, zabrana rada vrijedi u sljedećim terminima: od 7:00 do 9:00, od 13:00 do 15:00 i od 17:00 do 20:00.

Molimo vas da također poštujuete nacionalne propise o zaštiti od buke!

⚠ OPASNOST

Upozorenje: Ovaj električni alat tijekom rada stvara elektromagnetsko polje. U određenim okolnostima to polje može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja strojem posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata.

⚠ UPOZORENJE

Rizik od ozljede

Dopuštena je upotreba samo originalnih reznih uređaja ili onih koje je odobrio proizvođač.

- Koristite trimmer samo kada je ugrađena odgovarajuća linija za trimanje i kada su obje linije trimera na odgovarajućoj duljini.
- Ne koristite metalnu žicu niti plastičnu obloženu metalnu žicu bilo koje vrste u glavi navoja. To može uzrokovati ozbiljne ozljede korisnika.

Svi štitnici i sigurnosni uređaji moraju biti ispravno postavljeni kako bi se uređaj mogao koristiti.

- Linija rezanja ne smije prelaziti duljinu blatobrana navedenu u ovom priručniku.

⚠ UPOZORENJE

Rizik od ozljede

Rotirajuće oštrice mogu uzrokovati ozbiljne posjekotine ili odvojiti dijelove tijela.

- Pazite da se ne ozlijedite na reznim uređajima. Pažljivo rukovanje uređajem smanjuje rizik od ozljeda nožem.
- Uvijek držite ruke i noge podalje od uređaja za rezanje, osobito kada uključujete motor.
- Nikada ne stavljajte ruku ispod kućišta dok uređaj radi. Nosite zaštitnu obuću.
- Nikada ne koristite uređaj s oštećenim poklopcem ili zaštitnim uređajem, niti bez poklopca ili zaštitnih uređaja.

Kamenje ili zemlja izbačena može uzrokovati ozljede.

- Pažljivo provjerite područje na kojem će se stroj koristiti i uklonite sve predmete koji bi se mogli zakačiti i biti izbačeni, poput kamenja, grana, žica, živih bića itd.
- Pri radu nosite zaštitne naočale.

Uređaj se ne smije koristiti ako je oštećen ili ako su sigurnosni uređaji neispravni. Zamijenite istrošene i oštećene dijelove.

Prije svake upotrebe provjerite sve vijčane i utične spojeve te zaštitne uređaje na nepropusnost i pravilno pristajanje i osigurajte da svi pokretni dijelovi rade glatko.

Strogo je zabranjeno rastavljati, mijenjati ili zloupotrebjavati zaštitne uređaje na stroju ili montirati zaštitne uređaje trećih strana.

Držite kabele za povezivanje i produžne kabele podalje od uređaja za rezanje kako biste spriječili oštećenje koje bi moglo dovesti do kontakta s podnaponskim dijelovima.

Prekidač za uključivanje/isključivanje i sigurnosni prekidač ne smiju biti zaključani.

Zaustavite uređaj i odspojite ga iz napajanja.

- svaki put kad napustite uređaj
- prije uklanjanja začepljenja
- prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju
- nakon kontakta s tuđim predmetom, provjeriti uređaj na oštećenja

Ako stroj počne neobično vibrirati, isključite motor i odmah potražite uzrok. Vibracije su općenito znak upozor-

renja na kvar.

Ako se aparat začepi, odmah ga isključite i zatim uklonite predmet.

Nosite trimmer za travu za ručku s nožem u mirovanju. Uvijek uklonite bateriju prilikom prijevoza ili skladištenja trimmera za travu. Pažljivo rukovanje uređajem smanjuje rizik od ozljeda od noža.

Sklonite uređaj na suho mjesto zaštićeno od mraza.

Neostavljajte neiskorištene električne alate na mjestima gdje su dostupni djeci. Ne dopustite osobama koje nisu upoznate s uređajem ili ovim uputama da ga koriste.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE ZA ELEKTRIČNE ALATE

Koristite uređaj samo nakon što ste pažljivo pročitali i razumjeli upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim elementima i ispravnom upotrebom uređaja. Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u priručniku. Ponašajte se odgovorno prema drugim ljudima.

Operator je odgovoran za nesreće ili opasnosti koje uključuju treće osobe.

Ako imate bilo kakvih nedoumica oko povezivanja i rada uređaja, obratite se korisničkoj službi.

UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne upute, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat. Nepoštovanje sigurnosnih uputa i smjernica može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.

Sačuvajte sve sigurnosne upute i upotrebljavane upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim uputama odnosi se na električne alate na mrežnu struju (s mrežnim kabelom) i električne alate na akumulator (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost radnog mjesta

- Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nereda ili slabo osvijetljena radna mjesta mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite električni alat u potencijalno eksplozivnim okruženjima gdje su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Držite djecu i druge osobe podalje dok koristite električni alat.** Ometači mogu uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- Kutija na električnom alatu mora odgovarati utičnici. Kutija ne smije biti ni na koji način izmijenjena. Ne koristite adapterne utičnice s uzemljenim električnim alatima.** Neizmijenjene kutije i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, kuhala i hladnjaka.** Povećan je rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

c) Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.

Ulazak vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

d) Ne zloupotrebjavajte kabel za napajanje za nošenje, vješanje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel za napajanje podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.

Oštećeni ili zapetljeni kabeli za napajanje povećavaju rizik od električnog udara.

e) Kada radite na otvorenom s električnim alatom, koristite samo produžne kabele prikladne za vanjsku upotrebu.

Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.

f) Ako se električni alat mora koristiti u vlažnom okruženju, upotrijebite uređaj za zaštitu od preostalog strujnog udara.

Upotreba uređaja za zaštitu od preostalog strujnog udara smanjuje rizik od električnog udara.

3) Osobna sigurnost

- Budite oprezni, obratite pažnju na ono što radite i razumno koristite električne alate. Nemojte koristiti električne alate ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje pri korištenju električnih alata može dovesti do ozbiljne ozljede.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, poput maske za prašinu, protukliznih sigurnosnih cipela, zaštitne kacige ili zaštite za sluh, ovisno o vrsti i namjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- Spriječite slučajno pokretanje. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na izvor napajanja i/ili bateriju, prije nego što ga podignete ili nosite.** Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili priključivanje alata na izvor napajanja dok je uključen može dovesti do nesreća.
- Uklonite sve alate za podešavanje ili ključeve prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ ostavljeni u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljedu.
- Izbjegavajte nepravilno držanje. Osigurajte čvrstu podlogu i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Ovo vam omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Nemojte nositi labavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova.** Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zapetljati u pokretnim dijelovima.
- g) **Ako se mogu ugraditi uređaji za izvlačenje i prikupljanje prašine, oni se moraju pravilno priključiti i koristiti.** Korištenje izvlačenja prašine može smanjiti opasnosti koje prašina predstavlja.
- h) **Nemojte se zavaravati lažnim osjećajem sigurnosti i ne zanemarujte sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon višekratne upotrebe upoznati s alatom.** Neoprezno ponašanje može dovesti do ozbiljnih ozljeda u djeliči sekunde.
- 4) Upotreba i rukovanje električnim alatom**
- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite električni alat namijenjen za taj posao.** S pravim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije unutar navedenog raspona snage.
- b) **Ne koristite nikakav električni alat s neispravnim prekidačem.** Električni alat koji se ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Iskopčajte kabel za napajanje iz utičnice i/ili uklonite uklonjivu bateriju prije podešavanja postavki uređaja, mijenjanja dodataka ili odlaganja uređaja.** Ova mjera opreza sprječava slučajno pokretanje električnog alata.
- d) **Ne ostavljajte neiskorištene električne alate na mjestima gdje su dostupni djeci. Ne dopustite**

- osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da njime rukuju.** Električni alati su opasni ako njima rukuju neiskusne osobe.
- e) **Dobro se brinite o svojim električnim alatima i dodacima. Provjerite rade li pokretni dijelovi ispravno i nisu li zaglavljani te da nema slomljenih ili oštećenih dijelova koji bi mogli utjecati na rad alata. Opravite oštećene dijelove prije upotrebe alata.** Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatima.
- f) **Držite reznu opremu oštrom i čistom.** Pažljivo održavana rezna oprema s oštirim rubovima manje se zaglavљуje i lakše se vodi.
- g) **Koristite električne alate, umetnite alate, umetnite alate itd. u skladu s ovim uputama. Uzmite u obzir radne uvjete i zadatak koji treba obaviti.** Korištenje električnih alata u svrhe za koje nisu namijenjeni može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvat ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

5) Usluga

- a) **Svoju električnu opremu neka popravlja samo kvalificirano osoblje i to samo originalnim rezervnim dijelovima.** Ovo osigurava da je sigurnost električnog alata očuvana.

SIMBOLOVI



Upozorenje/Oprez!



Molimo pažljivo pročitajte upute za rukovanje prije pokretanja.



Nosite zaštitne naočale!
Nosite zaštitu za uši!



Nosite sigurnosni kacigu!



Nosite zaštitne rukavice!



Nosite sigurnosne cipele s zaštitom od rezanja, protukliznim potplatima i čeličnim kpicama!



Upozorenje na leteće krhotine

Držite druge ljude podalje. Mogu se ozlijediti od letećih krhotina. Minimalna sigurnosna udaljenost je 15 metara.



Čuvajte se odboja noža.
Opasan odboj!



Razina zvučne snage



Prije nego što obavite bilo kakav rad na uređaju, isključite utikač iz utičnice.



Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen ili istrošen.



Znak sukladnosti CE



Oštećenu i/ili električnu ili elektroničku opremu za koju je potrebno zbrinuti potrebno je predati na označenim mjestima za reciklažu.



Ne izlažite uređaj kiši i ne koristite ga u mokrim ili vlažnim okruženjima.

NAMJENA

Koristite ovu kosilicu samo za njezinu namijenjenu svrhu – košenje trave, grmlja i korova.

- Nož s tri oštrice pogodan je za rezanje korova i niskog raslinja.
- Glava sa strunom može se koristiti za uklanjanje visoke trave i nezagrnih biljaka uz ograde, zidove, temelje, pločnike, oko stabala itd., ili za potpuno čišćenje dijela vrta.

Savjeti

Samo kosenu travu s kolutovima konopca. Ako je trava malo viša, odrežite gornjih 20 cm u fazama, inače se duge stabljike trave mogu omotati oko koluta. Oštrica je pogodna za grube, čvrste stabljike, npr. koprivu ili grančice.

Nemojte kositi mokru travu. Najbolji rezultati postižu se suhom travom.

Pomaknite trimer prema travi tek kad je gumb pritisnut, tj. pričekajte da se trimer pokrene prije nego ga postavite u travu.

Možete postići čist rez tako da kosilicu s rotirajućom glavom njišete s jedne strane na drugu dok se krećete naprijed, držeći je pod kutom od otprilike 30°.

PRIKLJUČAK NA MREŽU

⚠ OPASNOST

Utičnice u vlažnim prostorijama i na otvorenom moraju biti opremljene uređajima za zaštitu od preostalog strujnog udara (FI, RCD, PRCD). To zahtijevaju propisi o instalaciji vašeg električnog sustava. Molimo vas da to uzmete u obzir pri korištenju našeg uređaja.

Prije svake upotrebe provjerite uređaj, kabel za povezivanje, produžni kabel i utikač na oštećenja i znakove starenja. Oštećene dijelove neka popravlja samo stručnjak.

Priključite utikač napajnog kabela u utičnicu odgovarajućeg oblika, napona i frekvencije koja je u skladu s važećim propisima.

Držite kabele za povezivanje i produžne kabele podalje od pokretnih opasnih dijelova kako biste spriječili oštećenje. Koristite samo produžni kabel koji je odobren za vanjsku upotrebu i otporan na prskanje. Poprečni presjek žice produžnog kabela mora biti najmanje 1,5 mm² za kabele do 25 m i 2,5 mm² za kabele duže od 25 m.

Povežite uređaj na električnu utičnicu samo kada je isključen.

Uređaj je namijenjen samo za upotrebu u objektima

ODRŽAVANJE

⚠ OPASNOST



Prije nego što obavite bilo kakav rad na uređaju, isključite utikač iz zidne utičnice. Pričekajte dok se svi rotirajući dijelovi ne zaustave i uređaj se ne ohladi.

Uvijek održavajte uređaj čistim, osobito ventilacijske

⚠ UPOZORENJE

Rizik od ozljede

Uređaj se ne smije koristiti za rezanje živica, tvrdih grana i drva ili za usitnjavanje kompostnog materijala.

Ne koristite uređaj za rezanje trave koja nije na tlu, npr. trave koja raste na zidovima, stijenama itd.

Ovaj uređaj smije se koristiti samo prema propisima. Proizvođač ne može biti odgovoran za štetu nastalu nepoštivanjem odredbi općepotrebni propisa i ovih uputa.

Pažnja! Nacionalni propisi mogu ograničiti upotrebu stroja. Propisi važeći u zemlji uporabe moraju se poštovati.

koji imaju kapacitet kontinuirane struje ≥ 100 A po fazi i napajaju se iz distribucijske mreže nominalnog napona 400/230 V.

Ako je potrebno, obratite se svom opskrbljivaču električne energije kako biste provjerili je li kapacitet neprekidne struje u mreži na mjestu priključka dovoljan za priključivanje uređaja.

⚠ UPOZORENJE

OPASNOST! Električni udar! Postoji rizik od ozljeda električnom strujom!

Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen ili istrošen.

Ako se kabel ošteti tijekom uporabe, odmah ga je potrebno isključiti iz strujne mreže. Ne dirajte kabel dok nije isključen iz strujne mreže.

Ne priključujte oštećeni kabel na strujnu mrežu i ne dirajte oštećeni kabel dok nije isključen iz strujne mreže, jer oštećeni kabeli mogu uzrokovati dodir s pod naponom dijelovima.

Ako je potrebno zamijeniti kabel za priključak na mrežu, to mora izvršiti proizvođač ili njegov zastupnik kako bi se izbjegle opasnosti po sigurnost.

otvore. Nikada ne prskajte tijelo uređaja vodom! Ne čistite uređaj i njegove komponente otapalima, zapaljivim ili otrovnim tekućinama. Za čišćenje koristite samo vlažnu krpnu.

Koristite samo originalne dodatke i originalne rezervne dijelove. Komponente koje nisu opisane za zamjenu smije zamijeniti samo proizvođač. Korištenje drugih rezervnih dijelova može dovesti do nesreća za korisnika. Proizvođač nije

odgovoran za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz toga.

Ako su vam potrebni dodaci ili rezervni dijelovi, molimo kontaktirati naš servisni odjel.

Samo uređaj koji se redovito servisira i dobro održava može biti zadovoljavajuća pomoć. Nedostaci u održavanju i njezi mogu dovesti do nepredvidivih nesreća i ozljeda.

Popravke i radove koji nisu opisani u ovim uputama smije obavljati samo kvalificirano osoblje.

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova potrebno je navesti sljedeće informacije:

- Vrsta uređaja
- Broj artikla uređaja

Naslov teme 78001921

Nož 73040106

Nož na zaštitnom poklopcu

1. Provjerite oštrinu noža.
2. Uklonite zaštitnu ploču poklopca.
3. Osigurajte nož u stezi. Izbrusite nož 1–2 puta bočno ravnom brusilicom (ili brusnim kamenom). Brusite pažljivo kako biste održali kut oštrenja. Uvijek brusite samo u jednom smjeru.

Zavojnica

1. Oštećenu rolnu ne smije se koristiti. U slučaju teškog habanja ili loma, rolna se mora zamijeniti.

Oštrenje noža

1. Uklonite reznu oštricu.
2. Osigurajte nož u stezi. Izbrusite nož 20 puta ravnom datilicom, zatim 1–2 puta s stražnje strane brusnim kamenom. Datilicu koristite pažljivo kako biste održali kut oštrenja od približno 20 stupnjeva. Uvijek brusite samo u jednom smjeru. Namažite nož uljem.

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Neispravnost	Uzrok	Lijek
Motor neće upaliti	Nema napona u mreži / utičnica / kabel / osigurač neispravan	Provjerite utičnicu, kabel, žicu, utikač i osigurač; po potrebi popravke neka izvrši kvalificirani električar.
Nit nije skraćena	Nož na zaštitnoj oštrici tupi	Oštrenje/zamjena noževa
Trava se zapetljala oko koluta i glave trimera.	Duga trava je pokošena nisko pri tlu.	Režite odozgo prema dolje u koracima od 20 cm.
Žica za košenje ne klizi	Nema dovoljno strune za rezanje na kolutu / Struna za rezanje se zakačila	Umetni novu nit / Povratak na nit o košnji
Nestabilno trčanje	Poklopac koluta nije pravilno zakvačen	Pravilno pričvrstite poklopac koluta jednim klikom
Nož ne reže pravilno	Nož je tup. Nož nije pravilno pričvršćen.	Zamijenite, okrenite ili naoštrite noževe. Zategnite sve vijke.

PDLAGANJE

ODLAGANJE (UREĐAJI NA BENZINSKI POGON S ELEKTRONIČKIM KOMPONENTAMA)



Ako uređaj postane neupotrebljiv ili vam više nije potreban, nemojte ga odlagati u kućni otpad, već ga zbrinite na ekološki prihvatljiv način u skladu s Okvirnom direktivom EU o otpadu **2008/98/EZ**.

Pažljivo ispraznite spremnik goriva i ulja te ostatke predajte ovlaštenim sabirnim mjestima za opasne tvari. Plastične i metalne dijelove te električne komponente predajte u reciklažno dvorište. Simbol prekržiene kante na uređaju, ambalaži ili dokumentaciji označava da se proizvod ne smije odlagati u kućni otpad.

Električne i elektroničke komponente sadrže vrijedne sirovine i moraju se odvojeno prikupljati i reciklirati u skladu s Uredbom EU WEEE (EU) **2024/884**.

Mineralna ulja ne smiju dospjeti u tlo, vodu ili kanalizaciju, a kontakt s kožom, očima ili odjećom treba izbjegavati. Otpadno ulje ne smije se miješati s drugim otpadom i mora se zbrinjivati na ovlaštenim mjestima. Baterije i akumulatori (litij) ne smiju se bacati u kućni otpad.

Prije predaje uređaja izbrišite sve osobne podatke.

ODLAGANJE AMBALAŽE

Ambalaža štiti proizvod tijekom transporta. Materijali su odabrani s aspekta ekološke prihvatljivosti i reciklabilnosti.

Ambalažu odložite prema lokalnim propisima.

U skladu s EU Uredbom o ambalaži i ambalažnom otpadu (PPWR, EU **2025/40**).

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Електрически моторни косачки	HEF-I-1200
Номинално напрежение / честота на мрежата	220-240V AC~ / 50 Hz
Номинална консумирана мощност	1200 W
Ширина на рязане нож / макара	420 / 255 mm
Тегло	3,2 kg
Информация за шума	
Измерено според ¹⁾ EN 50636-2-91; ²⁾ 2000/14/ EG; Несигурност K = 1,18 dB (A)	
Ниво на звуковото налягане L_{pA} ¹⁾	73,45 dB (A)
звукова мощност L_{WA} ²⁾	96 dB (A)
Данни за вибрациите	
Общи стойности на вибрациите (векторна сума от три посоки), определени съгласно EN 50636-2-91, Несигурност K = 1,5 m/s ²	

Технически промени са възможни.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Посоченото ниво на вибрации отразява основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът се използва за други приложения, с различни инструменти или при недостатъчна поддръжка, нивото на вибрации може да се различава. Това може значително да увеличи вибрационното натоварване през целия работен период.

Действителната стойност на вибрационните емисии може да се различава от посочената стойност в зависимост от начина на употреба.

Нивото на вибрациите може да се използва за сравнение между различни електроинструменти.

Той е подходящ и за предварителна оценка на вибрационното натоварване.

За точна оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите, през които уредът е изключен или работи, но не се използва. Това може значително да намали вибрационното натоварване през целия работен период.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите, като например: поддръжка на електроинструменти и инструменти за употреба, поддържане на ръцете топли, организация на работните процеси.

БЕЗОПАСНОСТ

Това устройство не е подходящо за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или недостатъчен опит и знания, или лица, които не са запознати с инструкциите. Те никога не трябва да имат достъп до машината.

Използвайте уреда едва след като сте прочели внимателно и сте разбрали инструкциите за експлоатация. Запознайте се с елементите за управление и правилното използване на уреда.

Спазвайте всички указания за безопасност, посочени в инструкциите. Държете се отговорно спрямо другите хора. Операторът носи отговорност за инциденти или опасности за трети лица.

Дръжете деца, други хора и животни на разстояние по време на употребата на уреда. Минималното безопасно разстояние е 15 м.

Не позволявайте на лица, които не са запознати с устройството или не са прочели тези инструкции, да го използват.

Местните разпоредби могат да определят минималната възраст на потребителя.

Носете лични предпазни средства.

- При работа с машината винаги носете предпазни очила.
- Носете предпазни средства за слуха!
- Носете здрави обувки и дълги панталони.
- Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части, тъй като те могат да бъдат уловени от тях. Не използвайте уреда, ако сте боси или носите отворени сандали.
- Никога не замествайте неметалната режеща част (бобина) с метална режеща част (бобина).
- Заемете стабилна позиция, за да поддържате равновесие по време на работа, и задължително използвайте приложената носеща лента.

Винаги се уверявайте, че имате достатъчно осветление или добри светлинни условия, когато работите с устройството. Недостатъчното осветление/светлинни условия представляват висок риск за безопасността. Използването на машината при лоши метеорологични условия, особено при опасност от мъгли, трябва да се избягва.

Не използвайте устройството, ако сте уморени или болни, или сте под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.

Избягвайте ненормална стойка. Осигурете си стабилна опора и поддържайте равновесие по всяко време.

Вървете! Не тичайте!

Внимавайте, когато вървите назад, има опасност от спъване!

Осигурете си стабилна опора, особено на наклони.

Въпреки спазването на инструкциите за експлоатация, могат да съществуват и неочевидни остатъчни рискове.

По време на работа с машината обръщайте внимание на работната си поза и сменяйте работните позиции. Спазвайте и редовни почивки.

Здравословни проблеми, причинени от вибрации на ръцете и ръцете, ако устройството се използва за продължителен период от време или не се използва и поддържа правилно.

Системите за амортизация на вибрациите не гарантират защита срещу синдрома на белите пръсти или карпалния тунел. Затова при редовна продължителна употреба на устройството състоянието на пръстите и китката трябва да се наблюдава внимателно. При поява на симптоми на горепосочените заболявания незабавно се обърнете към лекар. За да намалите риска от „синдром на белите пръсти“, поддържайте ръцете си топли по време на работа и правете редовни почивки.

Увреждане на слуха

Дълго пребиваване в непосредствена близост до работещото устройство може да доведе до увреждане на слуха. Носете предпазни средства за слуха!

Някои шумови замърсявания от този уред са неизбежни. Извършвайте шумните работи в разрешените и определени за това часове. Спазвайте, ако е необходимо, часовете за почивка и ограничете продължителността на работата до най-необходимото. За вашата лична защита и защитата на хората в близост до вас е необходимо да носите подходящи предпазни средства за слуха.

Моля, имайте предвид: Съгласно немската наредба за защита от шума на машините от септември 2002 г., това устройство не може да се използва в жилищни райони в неделя и на празнични дни, както и в работни дни от 20:00 до 7:00 часа. Освен това забраната за експлоатация важи и за следните часове на деня: от 7:00 до 9:00 ч., от 13:00 до 15:00 ч. и от 17:00 до 20:00 ч. Внимавайте също така и за националните разпоредби за защита от шум!

Предупреждение: Този електроинструмент генерира електромагнитно поле по време на работа. При определени обстоятелства това поле може да повлияе на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали рискът от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да започнат да работят с машината.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване

Могат да се използват само оригинални или одобрени от производителя режещи устройства.

- Работете с косачката само когато е монтирана подходящата косачна нишка и двете косачни нишки са с подходяща дължина.
- Не използвайте метална тел или метална тел с пластмасово покритие от какъвто и да е вид в главата на конеца. Това може да доведе до тежки наранявания на потребителя.

Всички предпазни кожухи и предпазни устройства трябва да бъдат правилно закрепени за работата на устройството.

- Линията на рязане не трябва да надвишава дължината на защитния щит, посочена в това ръководство.

Опасност от нараняване

Въртящите се ножове могат да доведат до тежки порезни рани или отрязване на части от тялото.

- Бъдете внимателни, за да не се нараните от режещите устройства. Внимателното боравене с уреда намалява риска от нараняване с ножа.
- Винаги дръжте ръцете и краката си далеч от режещото устройство, особено когато включвате двигателя..
Никога не поставяйте ръце под корпуса, докато уредът работи. Носете защитни обувки.
- Никога не използвайте машината с повреден капак или предпазно устройство, или без капак или предпазни устройства.

Изхвърлените камъни или пръст могат да доведат до наранявания.

- Проверете внимателно терена, на който ще се използва машината, и премахнете всички предмети, които могат да бъдат уловени и изхвърлени, като камъни, клони, кабели, живи същества и др.
- Носете предпазни очила по време на работа.

Устройството не трябва да се използва, ако е повредено или ако предпазните устройства са дефектни. Сменете износените и повредените части.

Преди всяко пускане в експлоатация проверете всички винтови и съединителни връзки, както и предпазните устройства за здравина и правилно закрепване и дали всички подвижни части се движат лесно.

Строго е забранено да се демонтират, променят или използват за други цели защитните устройства, намиращи

се на машината, както и да се монтират чужди защитни устройства.

Свързващите и удължаващите кабели трябва да се държат далеч от режещото устройство, за да се избегнат повреди, които могат да доведат до допир с активни части.

Бутонът за включване/изключване и предпазният прекъсвач не трябва да бъдат блокирани.

Спрете устройството и го изключете от електрозахранването.

- когато напускате устройството
- преди отстраняване на блокировка
- преди проверка, почистване или работа с уреда
- след контакт с чуждо тяло, за да проверите устройството за повреди

Ако уредът започне да вибрира необичайно, изключете двигателя и незабавно потърсете причината. Вибрациите обикновено са предупреждение за неизправност.

При блокиране незабавно изключете уреда и отстранете предмета.

Носете косачката за трева за дръжката, когато ножът е в неподвижно състояние. Винаги изваждайте акумулатора при транспортиране или съхранение на косачката за трева. Внимателното боравене с уреда намалява риска от нараняване с ножа.

Съхранявайте уреда на сухо и защитено от замръзване място.

Съхранявайте неизползваните електроинструменти извън обсега на деца. Не позволявайте на лица, които не са запознати с устройството или не са прочели тези инструкции, да го използват.

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

Използвайте уреда само след като сте прочели внимателно и разбрали инструкциите за експлоатация.

Запознайте се с елементите за управление и правилното използване на уреда. Спазвайте всички указания за безопасност, посочени в инструкцията. Дръжте се отговорно спрямо другите хора.

Операторът е отговорен за инциденти или опасности по отношение на трети лица.

Ако възникнат съмнения относно свързването и работата на уреда, обърнете се към обслужването на клиенти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, приложени към този електроинструмент. Неспазването на указанията за безопасност и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички инструкции за безопасност и указания за бъдеща употреба.

Терминът „електрически инструмент“, използван в указанията за безопасност, се отнася за електрически инструменти, захранвани от електрическата мрежа (с

кабел), и за електрически инструменти, захранвани от акумулаторна батерия (без кабел).

1) безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или неосветени работни места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструмента в експлозивна среда, в която има запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите генерират искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- Дръжте децата и другите хора на разстояние, докато използвате електроинструмента.** Ако се разсеете, можете да загубите контрол над електроинструмента.

2) Електрическа безопасност

- Захранващият щепсел на електроинструмента трябва да пасва на контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптери заедно с електроинструменти със заземен контакт.** Непроменените щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.

- b) **Избягвайте физически контакт с заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Когато тялото ви е заземено, съществува повишен риск от токов удар.
- c) **Дръжте електроинструментите далеч от дъжд или влага.** Проникването на вода в електроинструмент увеличава риска от токов удар.
- d) **Не използвайте кабела за пренасяне, окачване или изваждане на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за външна употреба.** Използването на удължителен кабел, подходящ за външна употреба, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако работата с електроинструмента във влажна среда е неизбежна, използвайте прекъсвач за защита от токов удар.** Използването на прекъсвач за защита от токов удар намалява риска от токов удар.
- 3) Безопасност на лицата**
- a) **Бъдете внимателни, следете какво правите и работете разумно с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.** Един момент на невнимание при използването на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като прахова маска, противоплъзгащи обувки, предпазна каска или предпазни слушалки, в зависимост от вида и употребата на електроинструмента, намалява риска от наранявания.
- c) **Избягвайте нежелано включване. Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, да го вземете или пренесете.** Ако при пренасяне на електроинструмента пръстът ви е върху превключвателя или свържете включения инструмент към електрозахранването, това може да доведе до инциденти.
- d) **Премахнете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електроинструмента.** Инструмент или ключ, който се намира в въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
- e) **Избягвайте ненормална стойка. Осигурете си стабилен опора и поддържайте равновесие по всяко време.** По този начин ще можете да контролирате по-добре електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части.**
- Широките дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат хванати от движещите се части.
- g) **Ако е възможно да се монтира устройства за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да бъдат свързани и използвани правилно.** Използването на прахоуловител може да намали опасността от прах.
- h) **Не се подвеждайте от фалшиво чувство за сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електроинструменти, дори ако сте запознати с тях след многократна употреба.** Небрежността може да доведе до тежки наранявания за части от секундата.
- 4) Използване и боравене с електроинструмента**
- a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструмента, предназначен за вашата работа.** С подходящия електроинструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения диапазон на мощност.
- b) **Не използвайте електроинструмент, който прекъсвач е дефектен.** Електроинструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде поправен.
- c) **Изключете щепсела от контакта и/или извадете сменяемата батерия, преди да промените настройките на уреда, да смените аксесоари или да го оставите настрана.** Тази предпазна мярка предотвратява нежеланото включване на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте неизползваните електроинструменти извън обсега на деца. Не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или не са прочели тези инструкции, да го използват.** Електроинструментите са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте електроинструментите и приставките с грижа. Проверявайте дали подвижните части функционират безпроблемно и не се заклещват, дали има счупени или повредени части, които биха могли да повлияят на функционирането на електроинструмента. Поправете повредените части, преди да използвате електроинструмента.** Много инциденти се дължат на лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклещват по-рядко и се управляват по-лесно.
- g) **Използвайте електроинструменти, инструменти за употреба, инструменти за употреба и т.н. в съответствие с тези инструкции. Вземете предвид условията на работа и дейността, която трябва да се изпълни.** Използването на електроинструменти за други приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Дръжте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без мазнини и масла.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасното управление и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.

5) Услуги

- а) **Позволете вашият електроинструмент да бъде ремонтиран само от квалифициран специалист и само с оригинални резервни части.** По този начин се гарантира, че безопасността на електроинструмента ще бъде запазена.

СИМВОЛИ



Предупреждение/Внимание!



Моля, прочетете внимателно инструкциите за експлоатация преди пускане в експлоатация.



Носете предпазни очила!
Носете предпазни слушалки!



Носете защитни ръкавици!



Носете предпазна каска!



Носете защитни обувки с защита срещу прорязване, подметка с добро сцепление и стоманена капачка!



Предупреждение за изхвърчащи части
Дръжте другите хора на разстояние. Те могат да бъдат наранени от изхвърлени чужди тела. Минималното безопасно разстояние е 15 м.



Внимавайте за отскачане на ножа.
Опасно отскачане!



звукова мощност



Преди да започнете работа с уреда, извадете щепсела от контакта.



Не използвайте устройството, ако кабелът или щепселът са повредени или износени.



Знак за съответствие CE



Дефектни и/или подлежащи на изхвърляне електрически или електронни уреди трябва да се предават в определените за целта пунктове за рециклиране.



Не излагайте устройството на дъжд и не го използвайте във влажна или мокра среда.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Използвайте тази косачка само за предвидената цел – за косене на трева, храсти и плевели.

- ножът с 3 остриета е подходящ за рязане на плевели и леки храсти;
- главата на косачката може да се използва за почистване на висока трева и недървесни растения в близост до огради, стени, основи, тротоари, около дървета и т.н., както и за пълно почистване на част от градината.

Съвети

Косете само трева с макари. Ако тревата е малко по-висока, косете на етапи, като първо отрежете горните 20 cm, в противен случай прекалено дългите стръкове трева могат да се намотаят около макарата. За храсти, твърди стръкове, например коприва или клони, е подходящ ножът.

Не косете мокра трева. Най-добри резултати се постигат при суха трева.

Придвижете косачката към тревата едва след като натиснете бутона, т.е. изчакайте, докато косачката заработи, преди да я позиционирате в тревата.

Правилното рязане се постига, като движите

косачката от една страна на друга, докато вървите напред, и я държите под ъгъл от около 30°.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**Опасност от нараняване**

Уредът не трябва да се използва за подрязване на живи плетове, твърди клони и дърво или за раздробяване на компост.

Не използвайте уреда за косене на трева, която не се намира на земята, например трева, която расте по стени, скали и др.

МРЕЖОВО СВЪРЗВАНЕ**▲ ОПАСНОСТ**

Контактите в мокри помещения и външни зони трябва да бъдат оборудвани с предпазители за токов отклонение (FI, RCD, PRCD). Това се изисква от инсталационните инструкции за Вашата електрическа инсталация. Моля, имайте това предвид при използването на нашето устройство.

Преди всяка употреба проверете устройството, кабела за свързване, удължителния кабел и щепсела за наличие на повреди и износване. Повредените части трябва да се ремонтират само от специалист.

Свържете щепсела на захранващия кабел към контакт с подходяща форма, напрежение и честота, който отговаря на приложените нормативни изисквания.

Дръжте кабелите за свързване и удължителите далеч от подвижни опасни части, за да избегнете повреди.

Използвайте само удължител, одобрен за външна употреба и защитен от пръски вода. Напречното сечение на жилата на удължителя трябва да бъде най-малко 1,5 mm² за кабели до 25 m и 2,5 mm² за кабели над 25 m.

Свържете устройството към контакта само когато е изключено.

Устройството е предназначено за използване само в имоти, които имат постоянна токова натоварваемост

ПОДДРЪЖКА**▲ ОПАСНОСТ**

Преди да започнете работа с уреда, извадете щепсела от контакта. Изчакайте, докато всички въртящи се части спрат и уредът се охлади.

Дръжте машината, особено вентилационните отвори, винаги чисти. Никога не пръскайте корпуса на уреда с вода! Не почиствайте машината и нейните компоненти с разтворители, запалими или токсични течности. За почистване използвайте само влажна кърпа.

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части. Компоненти, чиято подмяна не е описана, трябва да се подменят само от производителя. Използването на други резервни части може да доведе

Това устройство трябва да се използва само по предназначение, както е указано. При неспазване на разпоредбите, общоприложимите правила и указанията в настоящото ръководство, производителят не носи отговорност за настъпили щети.

Внимание! Националните разпоредби могат да ограничават използването на машината. Трябва да се спазват разпоредбите, валидни в страната на употреба.

на мрежата ≥ 100 A на фаза и се захранват от разпределителна мрежа с номинално напрежение 400/230 V.

Ако е необходимо, моля, консултирайте се с вашия доставчик на електроенергия, за да се уверите, че продължителната токова натоварваемост на мрежата в точката на свързване е достатъчна за свързването на уреда.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**ОПАСНОСТ! Токос удар! Има опасност от нараняване от електрически ток!**

Не използвайте устройството, ако кабелът или щепселът са повредени или износени.

Ако кабелът се повреди по време на употреба, той трябва незабавно да бъде изключен от електрозахранването.

Не докосвайте кабела, преди да бъде изключен от електрозахранването.

Не свързвайте повреден кабел към електрозахранването и не докосвайте повреден кабел, преди да бъде изключен от електрозахранването, тъй като повредените кабели могат да доведат до допир с активни части.

Ако е необходима подмяна на кабела за свързване към електрическата мрежа, това трябва да бъде извършено от производителя или негов представител, за да се избегнат рискове за безопасността.

до инциденти за потребителя. Производителят не носи отговорност за вреди, произтичащи от това.

Ако се нуждаете от аксесоари или резервни части, моля, свържете се с нашия сервиз.

Само редовно поддържано и добре грижено устройство може да бъде задоволително средство за помощ. Недостатъчното поддържане и грижа могат да доведат до непредвидими инциденти и наранявания.

Ремонти и работи, които не са описани в това ръководство, трябва да се извършват само от квалифициран специалист.

При поръчката на резервни части трябва да се предостави следната информация:

- Тип на устройството
- Артикулен номер на устройството

Глава на нишка 78001921
НОЖИ 73040106

Нож на защитния капак

1. Проверете остротата на ножа.
2. Премахнете защитния капак на ножа.
3. Закрепете ножа в менгеме. Заточете ножа с плоска пила (или точило) 1-2 пъти встрани. Пилете внимателно, за да запазите ъгъла на заточване. Пилете винаги само в една посока.

бобина

1. Не използвайте повредена бобина. При силно износване/счупване бобината трябва да бъде подменена.

Заточване на ножа

1. Извадете режещия нож.
2. Закрепете ножа в менгеме. Заточете ножа 20 пъти с плоска пила, след това 1-2 пъти отзад с точилен камък. Пилете внимателно, за да запазите ъгъл на заточване от около 20 градуса. Пилете винаги само в една посока. Намажете ножа с масло.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ГРЕШКИ

Неизправност	Причина	Отстраняване
Двигателят не запалва	Липсва мрежово напрежение / контакт / кабел / дефектен предпазител	Проверете контакта, кабела, проводника, щепсела, предпазителя и при необходимост поръчайте ремонт от електротехник.
Конците не се късат	Ножът на защитния капак е затъпен	Заточване/подмяна на ножове
Тревата се е намотала около бобината и главата на тримера	Дългата трева беше отрязана близо до земята.	Нарежете отгоре надолу на стъпки от 20 см.
Косачката не се плъзга	Твърде малко косачка на макарата / Косачката се е заплела	Поставяне на нова нишка / Навиване на нова косачна нишка
Неравномерно движение	Капакът на макарата не е затворен правилно	Закрепете капака на макарата правилно с едно кликване
Ножът не реже правилно	Ножът е затъпен. Ножът не е затегнат правилно.	Сменете, обърнете или заточете ножовете. Затегнете всички винтове.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

ИЗХВЪРЛЯНЕ (БЕНЗИНОВИ УРЕДИ С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КОМПОНЕНТИ)



Ако уредът стане неизползваем или вече не Ви е необходим, не го изхвърляйте с битовите отпадъци, а го предайте за екологосъобразно обезвреждане в съответствие с Рамковата директива на ЕС за отпадъците **2008/98/ЕО**.

Изпразнете внимателно резервоарите за гориво и масло и предайте останалото гориво или масло в оторизирани пунктове за събиране на опасни вещества. Пластмасовите и металните части, както и електрическите компоненти, трябва да бъдат предадени в пункт за рециклиране, където се разделят и оползотворяват. Символът на зачеркнатия контейнер върху уреда, опаковката или придружаващите документи указва, че продуктът не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Електрическите и електронните компоненти съдържат ценни суровини и трябва да се събират разделно и да се рециклират по екологосъобразен начин. Предайте уреда в определен пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване съгласно местните разпоредби и Регламента WEEE на ЕС (ЕС) 2024/884.

Минералните масла не трябва да попадат в почвата, водата или канализацията и трябва да се избягва контакт с кожа, очи или облекло. Отпадъчното масло не трябва да се смесва с други отпадъци и трябва да се предава само в общински или оторизирани пунктове. Батериите и акумулаторите (литиеви) не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци и трябва да се връщат в пунктове за събиране.

Преди предаване на уреда изтрийте всички лични данни, съхранявани в него.en.

Изхвърляне на опаковката

Опаковката защитава продукта по време на транспортиране. Материалите са подбрани с оглед на екологична съвместимост и рециклируемост.

Моля, изхвърляйте опаковката според местните регулации.

Съгласно Регламент на ЕС за опаковки и опаковъчни отпадъци (PPWR, **EU 2025/40**).

EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY**ikra GmbH, Schlesier Straße 36, 64839 Münster-Altheim, Deutschland**

D - erkl rt folgende Konformit t gem   EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
GB - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
FR - d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
IT - dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el articulo
PT - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK - attererer f lgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
SE - f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
FIN - vakuuttaa, ett  tuote t ytt   EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE - t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ - vyd v  n sledující prohl šení o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
SI - potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK - vyd va nasleduj ce prehl senie o zhode podla smernice E  a noriem pre v robok
HU - a cikkekhez az EU-ir nyvonalt  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
PL - deklaruje zgodno c skdadenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BG - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV - paskaidro š du atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT - apibūdina šj atitikim  EU reikalavimams ir prek s normoms
RO - declar  urm toarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
GR - δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR - potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RU - следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
TR - Ürünü ile ilgili AB direktifl eri ve normları gereğince a ağıda açıklanan uygunluęu belirtir
NO - erkl ger f lgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

HEF-I-1200 Elektro-Freischneider

<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG+2005/88/EG
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input type="checkbox"/>	Annex V
		<input checked="" type="checkbox"/>	Annex VI
	2017/656/EU	Noise: measured L_{WA}	94,63 dB (A)
<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU	Noise: guaranteed L_{WA}	96 dB (A)

Normen / Standard References:

EN 62841-1:2015 + A11:2022**EN 50636-2-91:2014****EN ISO 11806-1:2022****EN IEC 55014-1:2021****EN IEC 55014-2:2021****EN IEC 63000:2018**

Seriennummern von 3428500000001 bis 3428599999999

Prüfstelle / Notify Body:	1871 Center for Testing and European Certification Ltd. 2, Industrialna Str., 6006 Stara Zagara, Bulgaria
---------------------------	--

Yi Zhou,
Head of Product Management,
ikra GmbH

Münster, 10.12.2025

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

Yi Zhou, ikra GmbH, Schlesier Straße 36, 64839 Münster-Altheim, Deutschland

DE - GARANTIEBEDINGUNGEN

Garantiegeber:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland.

Die Garantie beträgt 24 Monate ab Übergabe. Es gilt der Original Rechnungsbeleg oder Rechnungskopie als Nachweis. Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können.

Die Garantie ist gültig für Neuwaren, welche innerhalb der EU, Großbritanniens und der Schweiz erworben wurden. Die Mängelgewährleistungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht berührt - die Inanspruchnahme der vorgenannten Rechte ist unentgeltlich. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte.

GB - WARRANTY CONDITIONS

Warranty provider:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany.

The warranty is valid for 24 months from the handover date. The original invoice or a copy of the invoice serves as proof. The warranty is only intended for consumers. A consumer is any natural person who concludes a legal transaction for purposes which can predominantly neither be attributed to his commercial nor to his selfemployed professional activity. The warranty is valid for all New goods purchased within the EU, UK and Switzerland. The purchaser's warranty claims arising from the purchase contract with the seller as well as statutory rights are not affected by this warranty - the claiming of the aforementioned rights is free of charge. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the war-

ranty repairs dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie. Porto und Versandkosten innerhalb Deutschlands trägt im Garantiefall die ikra GmbH.

zusätzlich weitere Garantiezeit - Garantiegeber:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

Die Garantiezeit beträgt weitere 36 Monate. Es gilt der Original Rechnungsbeleg oder Rechnungskopie als Nachweis. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie. Die Garantie gilt nicht bei gewerblichem Gebrauch des Produkts. Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers. Auf diese Garantie findet deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechtsübereinkommens (CISG) Anwendung. 20230725

ranty will be held void.

Postage and shipping costs within Germany are borne by ikra GmbH in the case of a guarantee.

additional warranty period - Warranty provider:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

The warranty period is additional 36 months. The original invoice or a copy of the invoice serves as proof. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void. The warranty shall not apply to commercial use of the product. All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer. The laws of the Federal Republic of Germany shall apply to this contract, with the exception of the UN Convention on the International Sale of Goods (CISG). 20230725

ES - CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Alemania.

La garantía tiene una duración de 24 meses a partir de su concesión. Como justificante sirve presentar la factura original o copia de la facturaLa garantía solo está destinada a consumidores. La garantía solo está destinada a consumidores. Se entiende por consumidor toda persona física que cierre una transacción legal con fines que no sean predominantemente comerciales ni tengan que ver con una actividad profesional independiente. La garantía es válida para todos los productos adquiridos en la UE, el Reino Unido y Suiza. Los derechos de garantía del comprador derivados del contrato de compraventa con el vendedor, así como los derechos legales, no se ven afectados por esta garantía - la reclamación de los derechos mencionados es gratuita. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste, las baterías y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o

por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena. La garantía no se aplica al uso comercial del producto. Los gastos de envío dentro de Alemania corren a cargo de ikra GmbH en el caso de una garantía.

período de garantía adicional - Garante:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

La garantía tiene un plazo de otros 36 meses. Como justificante sirve presentar la factura original o copia de la facturaLa garantía solo está destinada a consumidores. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste, las baterías y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena. La garantía no se aplica al uso comercial del producto. Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador. Esta garantía se registrará por el derecho alemán, con exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (CISG). 20230725

NL - GARANTIEVOORWAARDEN

Garantieverstrekker:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Duitsland.

De garantie bedraagt 24 maanden na overdracht. Het origineel of een kopie van de factuur geldt als bewijs. De garantie richt zich uitsluitend aan de gebruiker. Een gebruiker is elke natuurlijke persoon die een juridische transactie aangaat voor doeleinden die niet commercieel is en niet tot hun zelfstandige beroepsactiviteit kan worden gerekend. De garantie geldt voor alle nieuwe goederen binnen de EU, Groot-Brittannië en Zwitserland. De garantieaanspraken van de koper die voortvloeien uit de koopovereenkomst met de verkoper alsmede de wettelijke rechten worden door deze garantie niet aangetast - het inroepen van voornoemde rechten is kosteloos. Uitzonderend van de garantie zijn de slijtbare onderdelen, accu's en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de

garantie. De garantie is niet van toepassing bij commercieel gebruik van het product. Verzenden verzendkosten binnen Duitsland zijn voor rekening van ikra GmbH in het geval van een garantie.

extra garantieperiode - Garantieverstrekker:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

De garantie bedraagt extra 36 maanden. Het origineel of een kopie van de factuur geldt als bewijs. De garantie richt zich uitsluitend aan de gebruiker. Uitzonderend van de garantie zijn de slijtbare onderdelen, accu's en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie. De garantie is niet van toepassing bij commercieel gebruik van het product. Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper. Op deze garantie is Duits recht van toepassing met uitsluiting van het VN-verdrag inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG). G20230725

SI - GARANCIJSKI POGOJI

Dajalec garancije:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Nemčija.

Garancija je 24 mesecev od dobave. Kot dokazilo je treba predložiti izvirnik računa ali kopijo računa. Garancija je namenjena samo potrošniku. Potrošnik je vsaka fizična oseba, ki sklene pravni posel za namene, ki pretežno niso komercialni ali samozaposleni. Garancija velja za novo blago, kupljeno v EU, Združenem kraljestvu in Švici. Ta garancija ne vpliva na kupčeve garancijske zahtevke, ki izhajajo iz kupoprodajne pogodbe s prodajalcem, in na zakonske pravice - uveljavljanje omenjenih pravic je brezplačno. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, akumulator, ki je nastala zaradi uporabe napačnih priključkov, popravi z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev in zloma ter namerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblašena delavnica ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati. Ga-

rancija ne velja, če izdelek uporabljate v komercialne namene. V primeru garancije stroške poštnine in pošiljanja znotraj Nemčije krije ikra GmbH.

dodatna garancijska doba - Dajalec garancije:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

Garancija je dodatnih 36 mesecev. Kot dokazilo je treba predložiti izvirnik računa ali kopijo računa. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, akumulator, ki je nastala zaradi uporabe napačnih priključkov, popravi z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev in zloma ter namerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblašena delavnica ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati. Garancija ne velja, če izdelek uporabljate v komercialne namene. Poštnina, stroški razpošiljanja in prevzema so v breme kupca. Za to garancijo je v rabi nemško pravo z izključitvijo sporazuma UN glede kupnega prava (CISG). 20230725

HR - UVJETI GARANCIJE

Pružatelj garancije:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Njemačka.

Garancija 24 mjeseci od isporuke. Kao dokaz je potreban original fakture ili kopija računa. Garancija je namenjena samo potrošaču. Potrošač je fizičko lice koje sklapa pravni posao u svrhe koje uglavnom nisu ni komercijalne ni samostalne djelatnosti. Garancija se odnosi na novu robu kupljenu u EU, UK i Švicarskoj. Ovo jamstvo ne utječe na jamstvene zahtjeve kupca za nedostatke iz kupoprodajnog ugovora s prodavateljem i zakonska prava - korištenje navedenih prava je besplatno. Iz garancije su isključeni potrošni delovi, akumulatorima i štete, koje nastanu upotrebom neispravnih dodatnih delova, popravaka sa neoriginalnim delovima, primene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora. Garancija na izmenu se proteže samo na neispravne delove, ne na kompletne uređaje. Popravke pod garancijom sme prove-sti samo ovlaštena radionica ili servisna služba proizvođača. Kod stranih zahvata garancija propada. Garancija ne vrijedi u slučaju komercijalne uporabe proizvoda.

Troškove poštarine i dostave unutar Njemačke snosi ikra GmbH u slučaju jamstva.

dodatni garantni rok - Pružatelj garancije:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

Garancija dodatnih 36 mjeseci. Kao dokaz je potreban original fakture ili kopija računa. Iz garancije su isključeni potrošni delovi, akumulatorima i štete, koje nastanu upotrebom neispravnih dodatnih delova, popravaka sa neoriginalnim delovima, primene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora. Garancija na izmenu se proteže samo na neispravne delove, ne na kompletne uređaje. Popravke pod garancijom sme prove-sti samo ovlaštena radionica ili servisna služba proizvođača. Kod stranih zahvata garancija propada. Garancija ne vrijedi u slučaju komercijalne uporabe proizvoda.

Troškove poštarine, pošiljke i posledične troškove snosi kupac. Na ovu garanciju primjenjuje se njemačko pravo uz isključenje Konvencije UN-a o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CIGS). 20230725

Гарант:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Германия.

Гаранцията е 24 месеца от датата на закупуване на уреда. Като доказателство служи оригиналната разписка или копие от фактурата. Гаранцията важи само за потребителите. Потребител е всяко физическо лице, което сключва правна сделка за цели, които не могат да бъдат приписани на неговата търговска или независима професионална дейност. Гаранцията важи за нови стоки, закупени в рамките на ЕС, Великобритания и Швейцария. Гаранционните претенции на купувача, произтичащи от договора за покупко-продажба с продавача, както и законовите права, не се засягат от тази гаранция - предявяването на гореспоменатите права е безплатно. Изключени от гаранцията са износващи се части, акумулаторни батерии и повреди, причинени от употребата на неподходящи аксесоари, ремонти с неоригинални части, използване на сила, удар и счупване, както и умишлено претоварване на двигателя. Гаранционната подмяна обхваща само дефектни части, а не цели устройства. Гаранционните ремонти могат да се извършват само от оторизирани серви-

зи или от фабричното обслужване на клиенти. Гаранцията изтича в случай на неоторизирана намеса.

Пощенските и транспортните разходи в рамките на Германия се поемат от ikra GmbH в случай на гаранция.

допълнителен гаранционен срок - Гарант:

Vauhaus Fachcenter - Hurricane

Гаранцията е още 36 месеца. Изключени от гаранцията са износващи се части, акумулатори и повреди, причинени от използване на неподходящи аксесоари, ремонти с неоригинални части, използване на сила, удар и счупване, както и умишлено претоварване на двигателя. Гаранционната подмяна обхваща само дефектни части, а не цели устройства. Гаранционните ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервисни центрове или фабрично обслужване на клиенти. Гаранцията е невалидна в случай на неоторизирана намеса.

Пощенските и транспортните разходи в рамките на Германия се поемат от ikra GmbH в случай на гаранция. По тази гаранция се прилага германското право, като се изключва Конвенцията на ООН относно правата за продажбите (CISG). 20230725



SERVICE

- DE Ikra Service**
Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf
✉ Service.DE@ikra.de
- AT Ikra Service Österreich**
Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
✉ Service.AT@ikra.de
- CH Ikra Service Switzerland**
Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
✉ Service.CH@ikra.de
- CZ Ikra Service Česká republika**
Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf - Německo
✉ Service.CZ@ikra.de
- DK Ikra Service Danmark**
Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf - Tyskland
✉ Service.DK@ikra.de
- EE Ikra Service Eesti**
Kalvarijü g. 206
08314 Vilnius
✉ Service.EE@ikra.de
- ES RECABALL**
Cl Fragua, 20 – Pol. Ind Los Rosales, 28932 Móstoles (Madrid)
✉ Service.ES@ikra.de
- FI Railmit Oy**
Hakuninvahe 1, 26100 Rauma
✉ Service.FI@ikra.de
- HR VAR - ERCO d.o.o.**
Stipana Vilova 14A, 10090 ZAGREB
✉ Service.HR@ikra.de
- HU Extended Warranty Service Kft.**
Gyár u. 17, H-1222 Budapest
✉ Service.HU@ikra.de
- LU Ikra Service Luxembourg**
Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf - Allemagne
✉ Service.LU@ikra.de
- NL Ikra Service Nederland**
Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf - Duitsland
✉ Service.NL@ikra.de
- SE Ikra Service Sverige**
Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf - Tyskland
✉ Service.SE@ikra.de
- SI BIBIRO d.o.o.**
Tržaška cesta 233, 1000 Ljubljana
✉ Service.SI@ikra.de
- TR ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.**
1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir, 35110 İZMİR
✉ Service.TR@ikra.de